

Qui sera élue au titre de Reine du Carnaval 1975 du Sanatorium Bégin?



Marie Trépanier: représentante des Services Auxiliaires.



Suzanne Gagnon: représentante de l'Administration.



Lynn Roberge: représentante du Département de Psychiatrie.



Gisèle Racine: département de patients chroniques.

(LG) Le 5e Carnaval du Sanatorium Bégin ouvre ses

portes. Mercredi le 5 février une grande fête sera offerte

aux patients de l'hôpital, à cette occasion les 4 char-

manfes duchesses de leur festivité seront présentées.

Le 12 février, lors d'une soirée récréative, une sera élue la reine du 5e Carnaval.

D'autres activités viendront se regrouper au sein de cette activité. L'une d'entre elles, qui ne passera pas inaperçue; sera la venue du Bonhomme Carnaval de Québec accompagné de ses charmantes Duchesses.

CONSEIL REGIONAL DE LA CHAUDIERE (S.S.J.B.Q.)

Un Palais de Justice dans Beauce Sud?

EN ETUDE A LA DIRECTION GENERALE DES GREFFES

C'est une question qu'il faut se poser: un Palais de Justice dans le Comté de Beauce Sud doit être envisagé? Du moins la Société Saint Jean-Baptiste de Québec, section Chaudière, posait récemment la question au Ministère de la Justice du Québec en lui demandant d'étudier le sujet et d'envisager la possibilité d'aménager un Palais de Justice dans la métropole de la Beauce, autrement dit dans le Grand St-Georges; dans le but de répondre plus efficacement aux demandes accrues de la population du Comté de Beauce Sud.

Selon le président régional de la S.S.J.B.Q. M. Paul-André Busque, il ne serait pas exagéré qu'un nouveau Palais de Justice s'implante dans le comté et desserve les résidents du nouveau comté de Beauce à titre complémentaire de celui existant

à St-Joseph de Beauce.

Rappelant que le nombre de causes s'accroissent continuellement d'année en année au Palais de Justice de St-Joseph, à titre d'exemples: la cour des Sessions de la Paix ayant été saisie en 1974 de 1,919 causes criminelles comparativement à 1,637 en 1973, une augmentation de 164 causes dans le domaine des plaintes déposées pour l'ivresse, un surplus de 176 causes sur la loi des convictions sommaires (code de la route, chasse, pêche...) il apparaît évident selon M. Busque que la population beauceronne serait justifiée d'obtenir un Palais de Justice à court terme pour qu'elle continue de bénéficier des services judiciaires sans accuser de retards.

Pour l'instant aucun retard

(Suite à la page 2)

La planification familiale

Depuis plus d'un an, quelques personnes se sont intéressées à ce sujet dans notre région. Etant donné qu'il n'y a eu que très peu d'information ou d'appel au public, ce groupe se trouve restreint.

Depuis une dizaine d'années, avec l'avènement de la "pilule" la planification familiale a pris un nouvel essor. Les divers moyens mis à notre disposition nous ont fait croire que le problème était réglé. Mais quel moyen choisir maintenant, voilà tout le problème.

C'est pourquoi la planification familiale a dû entrer

dans le jeu afin de permettre aux gens de mieux identifier les moyens de contraception et ainsi de mieux choisir celui qui leur conviendrait le mieux.

Les exposés qui sont à l'honneur dans ces rencontres de couples, sont d'abord une explication précise du fonctionnement des organes génitaux mâles et femelles. On vous entretiendra également sur ce que peut être la vie d'un couple au point de vue physique, morale et social. Il va de soi que des explications sur tous les contraceptifs existants à date sont diffusées.

Maintenant je me permets de vous inviter à vous joindre à nous et ce à partir de dimanche le 9 février 1975. Les rencontres se font entre 4 et 10 heures à la Polyvalente Appalaches de Ste-Justine.

Ces conférences sur la planification familiale sont données en deux fin de semaine. Nous vous attendons nombreux.

Pour d'autres informations, téléphonez à Ginette ou Pascal à 383-3728.

Au revoir.

Ordre du Mérite de la Chaudière à l'Abbé Honorius Provost

Le troisième récipiendaire de l'Ordre du Mérite de la Chaudière sera l'abbé Honorius Provost, un beauceron actif de Sainte-Marie et qui a réalisé plusieurs écrits se rapportant à la région.

Le président régional de la Société Saint Jean-Baptiste de Québec (section Chaudière) M. Paul-André Busque a souligné que l'on voulait rendre hommage à l'abbé Provost dans le secteur de ses nombreuses recherches historiques.

Après le souper qui débute à 6.30 h. p.m. au Restaurant l'Igloo de St-Georges, l'abbé Honorius Provost entretiendra les participants sur l'expédition du général Bénédict Arnold qui traversa la Beauce en 1775.

L'abbé Honorius Provost

s'étant attardé longuement sur cette expédition ne manquera sûrement pas d'intéresser son auditoire et toute la population beauceronne qui se prépare à recevoir un groupe d'américains qui répéteront à l'automne l'exploit héroïque accompli il y a 200 ans.

Tout en rendant hommage à l'abbé Provost, tous ceux qui assisteront pourront se renseigner sur cette expédition d'Arnold mercredi soir le 19 février prochain.

M. St-Georges Poulin, prés. SSJBQ St-Georges: tél.: 228-2253.

M. Paul-André Busque, prés. SSJBQ Chaudière: Tél.: 228-6389.

M. Gilles Bernier, l'Igloo: Tél.: 228-9241.

M. Michel Carrier, Ste-Marie: tél.: 387-3122.

C'est samedi 8 février au cours d'une soirée carnavalesque que le sort désignera soit: "Ann", "Josée" ou "Sylvie" comme Reine des Loisirs 1975.

On connaîtra également les heureux gagnants d'un voyage à "Miami, Nassau ou Freeport" offert en collaboration avec Voyages Laurier Inc., un des représentants de cette agence sera présent pour remettre le prix à l'heureux couple gagnant. "Bonhomme Carnaval" et "Josée lère" Reine du Carnaval 1974 seront présents, venez donc vous divertir avec nous samedi à la Polyvalente Appalaches (20 hres) et danser avec l'orchestre Quirion de Ste-Rose. Bienvenue à tous et joyeux Carnaval!

La Direction

ACTIVITES REGIONALES

Jeudi 6 février:
Feu de camp. Hot dog. Parades aux flambeaux dans le village de St-Luc.

Vendredi 7 février
Tornei de cartes à la salle paroissiale de St-Luc.

Samedi 8 février

-Attraction spéciale, à la patinoire de l'OTJ. St-Luc.

Couronnement de la Reine du Carnaval de Ste-Justine et tirage d'un voyage pour 2 personnes dans le Sud.

Courses d'accélération au Club de motoneige Petit St-Jean Inc. de Ste-Aurèle. Système de points cumulatifs. Premier départ à 13h.

Les Dames Fermières de Ste-Rose organisent une partie de cartes le samedi soir après la messe. Il y aura de nombreux cadeaux et des attractions de toutes sortes.

Feu de joie sur le Mont-Original suivi d'un lunch au chalet du Lac Raquette.

Dimanche le 9 février

-Couronnement de la reine et tirage des prix à St-Luc.

Rallye du Club Auto-Neige et Employés du Sana Bégin,

souper, au Chalet du Club du Lac Raquette.

Rallye de motoneiges organisé par le Petit St-Jean Inc. de Ste-Aurèle. Premier départ dès 10h00. Nombreux trophées.

Mascarade au Club Ravignan Inc. de St-Louis. Prix pour les costumes les plus originaux.

Drag et slalom de motoneiges au Club "Le Ruisseau Matinal" de St-Cyprien. Inscriptions pour ces deux activités de 11h00 à 13h00.

Mardi 11 février

-Bal Costumé
-Soirée de la Reine
-Adieu du bonhomme Carnaval à l'Hôtel Jolin

Le Club de motoneige "Les Voies Rapides" de St-Malachie fête le Mardi-Gras à l'Hôtel Carroll de St-Malachie.

Du 12 au 16 février:
Tornei Provincial Bantam Aramis à l'aréna de Ste-Marie.

15 février:
Parade de mode présentée par la Mercerie André à la Polyvalente Appalaches de Ste-Justine.

Parade aux flambeaux sur le Lac Etchemin

Dimanche le 16 février: Start de Motos-Neige au Relais des Copains. Toutes catégories acceptées. Coupe Gaston Deblois à défendre pour le Free for all. Trophée détenu par M. Rhéaume Rodrigue Ste-Justine.

Course d'endurance "Les trois heures du lac Raquette"

Ste-Rose: Start de motoneige. Trophée défendable de M. Gaston Deblois du Lac Etchemin. Remise des trophées au "Relais des Copains" au cours de la soirée.

Dimanche 23 février: Tournoi de hockey bottines à Lac Etchemin. Commandité par l'Hôtel Bellevue, toutes les équipes sont invitées à s'y rendre. Le tout, est organisé par "Le Colibri" de Ste-Rose. Pour inf.: 267-5293.

Courses d'accélération organisées par le Club "Les Voies Rapides" de St-Malachie. Bourses et trophées pour toutes les catégories.

1er et 2 mars:
Tornei Pee-Wee au Centre Sportif du Lac Etchemin.

8-9 mars:
A l'aréna du Lac Etchemin, Tornei Mosquitos

Le Ralliement Créditiste du Québec

Au terme d'une réunion de 2 jours de l'exécutif provincial du Ralliement Créditiste, lequel s'est réuni en fin de semaine à Québec, son président, M. Laurent Legault a tenu à souligner que les dirigeants du parti lui ont exprimé leur satisfaction de voir enfin reconnue officiellement à l'Assemblée Nationale, leur formation politique.

Il a dit avoir plaisir à féliciter publiquement l'aile parlementaire créditiste pour l'acharnement avec lequel elle a bataillé pour obtenir, après 13 mois de lutte, cette reconnaissance. Rappelons à ce sujet que cette bataille s'est engagée à la demande explicite, par résolution, des membres du parti créditiste lors de leurs assises annuelles de décembre 1973.

M. Legault a également fait part que lors de la réunion de fin de semaine, l'exécutif du R.C.Q. a décidé de mobiliser ses effectifs pour faire une poussée d'introduction de cours enregistrés sur le crédit social. L'organisa-

teur provincial du parti, M. Gérard Perron, a reçu le mandat d'en assurer la promotion.

C'est dans cette perspective, précise M. Legault, que dimanche prochain, le 2 février, ceux-ci seront simultanément "introduits" dans les différentes régions du Québec, sous la responsabilité en chaque cas d'un officier provincial, à la faveur d'assemblées à cette fin dans plusieurs villes, dont Montréal, Québec, Rivière du Loup, Granby, Sherbrooke, Thetford Mines et Rouyn. Subséquentement, M. Gérard Perron entreprendra une tournée de promotion, accompagné de personnes ayant participé à leur rédaction et à leur réalisation.

Bref, conclut M. Legault, l'initiateur de ces cours, d'ici la fin mars, la réussite de ces cours sera notre principal objectif et en avril, mai et les mois suivants, nous ferons l'impossible pour les faire pénétrer dans l'ensemble des comtés et localités du Québec.

(Suite de la page 1)

ne fut occasionné; mais dit-il il faut prévoir qu'une nouvelle augmentation du nombre de causes entraîne de l'insatisfaction chez les individus et qu'il faut éviter que des plaintes surgissent concernant un délai raisonnable pour que le tribunal entende certaines causes.

Tenant compte aussi du bassin important de population qui se situe dans la partie sud du comté, un nouveau Palais de Justice accommoderait sûrement les résidents de ce secteur qui auraient moins de milles à parcourir pour se rendre témoigner au tribunal.

Notons également que ce bassin de population fait maintenant partie de la nouvelle circonscription provin-

ciale de Beauce Sud.

Enfin nous pouvons signaler qu'un Palais de Justice à St-Georges éliminerait des dépenses encourues par nos corps policiers de différentes municipalités de Beauce Sud, lesquels sont appelés à maintenir des reprises pour témoigner ou pour conduire certains individus au centre de détention.

Le président de la S.S.J. B.Q. (Chaudière) souhaite que les municipalités de Beauce Sud recommanderont l'aménagement d'un Palais de Justice dans ce comté et que des corps intermédiaires et des citoyens prendront position à ce sujet.

Pour sa part le Ministère de la Justice du Québec a pris la requête en considération et l'a porté à l'attention des autorités de la Direction générale des Greffes pour étude.

Sportifs, attention à la glace!

Amateurs de pêche, de motoneige, de ski de fond ou de raquette, ne vous engagez pas à l'aveuglette sur la glace d'un cours d'eau quel qu'il soit (ruisseau, rivière, lac ou fleuve). Sinon, votre excursion pourrait vous être funeste!

C'est ce que tient à vous rappeler la Division de l'éducation et de la sécurité au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec qui souligne que la plupart des noyades pourraient être évitées si les personnes en cause appliquaient une simple prudence élémentaire.

Trop souvent, les sportifs inexpérimentés victimes de ce genre d'accident, sont téméraires où font preuve d'un trop grand excès de confiance. La plupart oublient également que la glace a tendance à devenir plus mince à certains endroits sur le fleuve, sur les lacs et les rivières, par suite de l'influence de la température changeante ou de certaines conditions hydrographiques comme le courant (sur une rivière, sur le fleuve ou à la décharge d'un lac par exemple). Les trous d'eau chaude (trous chauds en langage populaire) invisibles au premier coup d'oeil sur un lac ou de la glace fendillée sur une rivière sont les dangers les plus fréquents que l'on peut rencontrer.

ACCIDENT

Si par mégarde vous tombez dans un trou à travers de la glace en hiver, vos chances de survie diminuent de beaucoup car la basse température de l'eau réduit de façon marquée le sens du toucher et la coordination des mouvements du corps, même pour ceux qui savent très bien nager. Vous serez saisi au point de devenir presque paralysé. De fait, une personne devient absolument impuissante en moins de dix minutes dans une eau de 32 degrés Fahrenheit. À moins d'une intervention rapide, vous risquez à coup sûr de vous noyer dans les quelques minutes qui suivent vo-

tre chute. Si vous êtes témoin de ce genre d'accident et que vous pouvez intervenir, vous devez le faire très rapidement de la manière suivante: premièrement, évitez de vous approcher **DEBOUT** près du trou en question, mais plutôt à plat ventre afin de mieux répartir votre poids sur la glace. Deuxièmement, tendez à la personne en détresse, un câble ou une pièce de bois quelconque afin qu'elle puisse s'agripper pour sortir de sa fâcheuse position. Et bien entendu, vous ne devez pas attendre pour conduire rapidement la personne impliquée et ses sauveteurs en lieu sûr. Il serait également sage d'indiquer par la suite au moyen d'une affiche, le danger que présente la glace. Les autres vous en seront reconnaissants et vous éviterez ainsi que la situation ne se répète de nouveau en votre absence.

PRÉVENIR

Il existe pourtant un moyen sûr et très simple d'éviter ce genre d'accident. C'est de sonder l'épaisseur de la glace avant de vous y aventurer. Ce n'est pas une question de hasard et de chance. On ne joue pas avec sa vie et encore moins avec celle des autres.

En utilisant une tige de bois (une branche d'arbre par exemple) ou une hache pour les personnes d'expérience, vérifiez attentivement l'épaisseur de la glace avant de poser les pieds. En effet, l'épaisseur peut varier considérablement d'un point à l'autre d'un lac par exemple, tout dépendant des conditions du terrain environnant (montagnes, escarpements, etc.). C'est justement ce qu'ignorent beaucoup de sportifs que l'on retrouve d'ailleurs à chaque année dans la colonne des décès des journaux.

Pour permettre aux personnes intéressées de se faire une idée du poids du support de la glace en regard de l'épaisseur, les spécialistes en la matière ont dressé un tableau qui peut très bien servir de guide pour vos excursions cet hiver.

Voici donc ce tableau:

ÉPAISSEUR DE LA GLACE

1 pouce:
2 pouces:
3 pouces:

7 pouces 1/2:

8 pouces:
10 pouces:

PESANTEUR PERMISE

ne pas s'aventurer;
1 personne à pied;
1 groupe de personnes à la file indienne;

1 camion de 2 tonnes sans charge,
1 automobile ou 1 motoneige;

1 camion de 2 1/2 tonnes sans charge;
1 camion de 3 1/2 tonnes sans charge;

IMPORTANT:

Ce tableau est dressé strictement pour des poids en mouvement et non-stationnés. Pour un stationnement prolongé au même endroit, l'épaisseur de la glace devra être plus grande pour pouvoir supporter la charge supplémentaire qui lui est imposée. Bien entendu, ce tableau est valable pour les périodes froides de l'hiver, mais il pourra varier considérablement au printemps et même avant, par suite d'une hausse subite de la température.

Nouvelle brève.....

Radio-Québec a un budget de \$12 400 000 pour son exercice financier de 1974-75, ce qui constitue une augmentation de 57 pour cent en un an. Cette entreprise de l'Etat québécois diffuse déjà des programmes à Montréal, Québec, Sherbrooke et Hull et dès le début de 1975, elle diffusera également sur les ondes UHF aux canaux de télévision 17 à Montréal et 15 à Québec.

ACCIDENT MORTEL



Un jeune homme de 23 ans a perdu la vie, lundi soir dernier, lorsque son véhicule est entré en collision avec une dépanneuse sur la route 277 près de St-Léon de Standon. Le jeune homme, M. Gaston Audet, originaire de Honfleur, a apparemment perdu le contrôle de son véhicule qui est allé donner de plein front sur la dépanneuse, propriété de M. Roland Vachon de St-Léon. La photo ci-haut donne une idée de la violence du choc.



JACQUES LEBLANC

Entrepreneur en plomberie
et installation de chauffage à eau chaude

St-Léon de Standon

tél.: 642-5539, 642-5766

studio

Denys Inc.

PORTRAITISTE

PHOTO MARIAGE

PHOTO DE BEBE

COMMERCIALE

C.P. 218, LAC ETHEMIN

CTÉ DORCHESTER

TÉL.: 625-6021 GOR 150

Papeterie de mariage

Cadres tous genres

Cartes mortuaires spéciales

75

Venez les voir
dès maintenant

Magnifique
choix de
voitures
neuves
et usagées.



Les SuperCab peuvent recevoir des caisses de camping amovibles jusqu'à 11 pieds (F-250, F-350)

L'UNE
DES "MERVEILLES" Ford Mercury
GARAGE ROSAIRE LEBLANC

Vendeur autos neuves et usagées.

LAC ETHEMIN

Route 53

TÉL.: 625-5501

LA VOIX DU SUD

Journal hebdomadaire desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté. Courrier de la deuxième classe: Enregistrement no 1026 LA VOIX DU SUD est publié par LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC., C.P. 400, Lac Etchemin -TÉL.: 625-7471

MEMBRE DES HEBDOS DU CANADA

Direction: Michel Bégin
Rédaction:
Bertrand Sylvain pour St-Anselme et la région 885-4297
Denis Olivier 625-8372.
Luc Grégoire 625-2371 pour Lac Etchemin et la région
Publicité: Paul Audet 625-5852
Annonces classées: 625-7471
Composition et Impression:
Les Presses Lithographiques (1965) Inc.

BULLETIN D'ABONNEMENT

La Voix du Sud, C.P. 490, Lac Etchemin, P.Q.
Veuillez m'adresser régulièrement votre publication
Ci-inclus \$2.00 pour 1 an (dans la région)
 \$3.00 pour 1 an (en dehors de la région)
Veuillez indiquer s.v.p. abonnement
 réabonnement

NOM

ADRESSE

Stabiliser et maintenir l'impôt foncier scolaire

Le gouvernement du Québec doit stabiliser la perception de l'impôt foncier scolaire, et le laisser servir aux fins pour lesquelles il existe. Cet impôt doit continuer à assurer à la population d'un milieu donné un droit de regard efficace et permanent sur l'éducation dispensée dans leur région. C'est l'avis exprimé par la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, à la suite d'une série de démarches qu'elle a faites en 1974 en vue de corriger des difficultés dans le financement du secteur public de l'éducation.

Le président de la Fédération, M. V. Hubert Lavigne, a rendu publiques les récentes interventions de la Fédération en matière de fiscalité scolaire. Ces démarches ont eu trait à une correction urgente de la régressivité de l'impôt foncier, à un plafonnement de l'impôt foncier scolaire normalisé, à une modification très attendue de l'application de la Loi de l'évaluation foncière, et à la formation d'un tribunal provincial de l'évaluation.

Un correctif à l'impôt foncier

Le président de la Fédération des commissions scolaires considère qu'il est injuste que les gouvernements, tant provincial que fédéral, fassent payer aux citoyens des impôts sur des impôts. Selon la Fédération, la part du revenu d'un citoyen, propriétaire ou locataire, affecté au paiement de l'impôt foncier attaché à son domicile devrait être déductible pour fin d'impôts fédéral et provincial sur le revenu.

Monsieur Lavigne est d'avis que les ministres des Finances des deux paliers de gouvernement ont assez tergiversé à ce sujet et qu'il est plus que temps qu'ils cessent de pressurer les contribuables de l'impôt foncier.

Un plafonnement de l'impôt foncier scolaire normalisé

Par ailleurs, le gouvernement du Québec augmente présentement les impôts des Québécois en douce, par le biais de retards administratifs du ministère des Affaires municipales et par des incongruités d'articles de la Loi de l'instruction publique relatifs aux rôles d'évaluation. La Fédération évalue à quelque \$43,000,000 cette augmentation d'impôt foncier des Québécois pour 1973-74 seulement.

Aussi la Fédération demande-t-elle, qu'à compter de 1973-74, la participation normalisée des contribuables de l'impôt foncier scolaire soit stabilisée à 30.5 p. 100 de l'ensemble du budget provincial administré par les commissions scolaires et les commissions régionales. Cette ligne de conduite aura pour effet d'empêcher que les contribuables de l'impôt foncier soient soumis à des fluctuations inacceptables de leur impôt foncier, à cause d'erreurs administratives du gouvernement, ou à cause de lacunes dans les lois ou leur réglementation.

Les rajustements des rôles d'évaluation

Compte tenu que les administrations municipales n'appliquent pas intégralement la Loi de l'évaluation foncière, ce qui crée des fluctuations importantes de l'impôt fon-

cier scolaire, le président de la Fédération, M. V. Hubert Lavigne, a aussi demandé que l'article 373 de la Loi de l'instruction publique soit modifié. La modification demandée ferait en sorte que les rajustements des rôles d'éva-

luation tiendraient compte des différentes catégories de propriétés au moment de l'uniformisation des rôles d'évaluation.

Présentement, la loi est imprecise au sujet de l'application de l'article 373. Elle ne

fait pas de différence entre les catégories de propriétés: maisons unifamiliales, maisons d'appartements, lots vacants, fermes ou usines, etc. La Fédération voudrait que la

(Suite à la page 4)

Malgré les bonis, les rabais, les escomptes, les ristournes sur la Vega et la Pinto, la Toyota demeure encore la moins chère.

Pour inciter les gens à acheter leurs voitures, les fabricants de la Vega et de la Pinto offrent maintenant de beaux bonis. En dépit de cela, la Toyota Corolla est encore moins chère que l'une ou l'autre de ces voitures. Et ce n'est pas tout... comparez-les et vous vous rendrez compte que la Toyota vous offre plusieurs extras.

Nous jouons cartes sur table, sans ra-

conter d'histoires. Regardez le tableau: vous verrez, les faits parlent d'eux-mêmes... nous n'avons pas besoin d'accorder des bonis, des rabais, des escomptes ou des ristournes. Et contrairement à nos concurrents, notre offre n'est pas limitée: avec Toyota, vous en avez en 20 yen pour votre argent à longueur d'année.

TOYOTA

	COROLLA 1200 (sedan 2 portes)	VEGA (coupé 2 portes)	PINTO (sedan 2 portes)
Prix de base suggérés au détail pour les modèles les plus économiques:	\$2,998.00†	\$3,222.00†	\$3,220.00†
EQUIPEMENT:			
Transmission à 4 vitesses entièrement synchronisées	STANDARD	\$67.10	STANDARD
Freins assistés à disque, à l'avant	STANDARD	\$61.60	\$60.30
Dégivreur électrique de la lunette arrière	STANDARD	\$71.45	\$76.20
Sièges-baquets entièrement inclinables, à l'avant	STANDARD	Pas disp.	Pas disp.
Glaces de custode pivotantes	STANDARD	\$39.60	\$68.40
Pneus radiaux	STANDARD	\$128.65	\$99.30
Rapport variable de direction	STANDARD	Pas disp.	Pas disp.
Puissant système de chauffage à 3 régimes	STANDARD	Pas disp.	STANDARD
Pare-chocs amortissants de luxe, à l'avant et à l'arrière	STANDARD	\$48.40	\$69.10
Batterie à grand débit	STANDARD	\$16.50	\$19.00
Bouches de chauffage à l'arrière	STANDARD	Pas disp.	Pas disp.
Trousse d'outils et peinture de retouche	STANDARD	Pas disp.	Pas disp.
Prix totaux suggérés au détail:	\$2,998.00	\$3,655.30	\$3,612.30
MOINS \$200.00 DE RABAIS:		- 200.00	- 200.00
		\$3,455.30*	\$3,412.30*

LE PRIX DE LA TOYOTA EST INFÉRIEUR DE \$457.30 À CELUI DE LA VEGA ET DE \$414.30 À CELUI DE LA PINTO.

*Il ne faut pas oublier non plus que vous devrez payer les frais de financement et les taxes de vente appliqués aux pleins prix de la Vega et de la Pinto.

Avec Toyota, vous en avez plus que jamais en 20 yen pour votre argent !

†Prix courants suggérés par les fabricants au moment de mettre sous presse. Ces prix excluent les frais de transports, de livraison, d'immatriculation ainsi que les taxes locales, ces coûts variant d'une région à l'autre. (Toyota f a b. Halifax, Montréal, Toronto, Vancouver.)

ENFIN UN CLUB AUTO DANS LA REGION

Depuis quelques semaines déjà un groupe de personnes s'efforcent à la formation d'un club d'autos sports qui regroupera tous les adeptes du sport automobile dans la région. Samedi dernier avait lieu une réunion d'information qui s'est tenue au club nautique du Lac Etchemin. Cette réunion fut le départ officiel du Club. Pour l'instant la seule promotion qui

de la carte de membre accorder une certaine réduction soit sur la gazoline ou sur l'entretien de la voiture. Comme l'on s'en doute les intéressés à un club pourront par le fait même rencontrer d'autres adeptes des paroisses de l'extérieur de leur localité et même parfois trouver la solution à un problème qu'ils ont sur leur voiture, que ce soit sur l'ap-



fut faite se fit de bouche à bouche et vu le grand nombre d'adeptes intéressés plusieurs personnes nous ont proposé des suggestions très intéressantes:

1- Que peut regrouper une telle formation?

En pouvant regrouper tous les adeptes de sports automobile nous pouvons ainsi plus facilement organiser plusieurs activités telles que Drag, Expositions, Feu de camps, fin de semaine de camping ainsi que les autres programmes de courses à l'extérieur de la région, etc, etc, le tout en restant regroupé au sein d'un club.

2- Tous les membres auront plusieurs avantages tant au point de vue compétitions qu'au point de vue de l'achat de pièces d'équipement pour leur automobile en ayant des réductions dans les Speed-Shop et même de certains pourront sur présentation

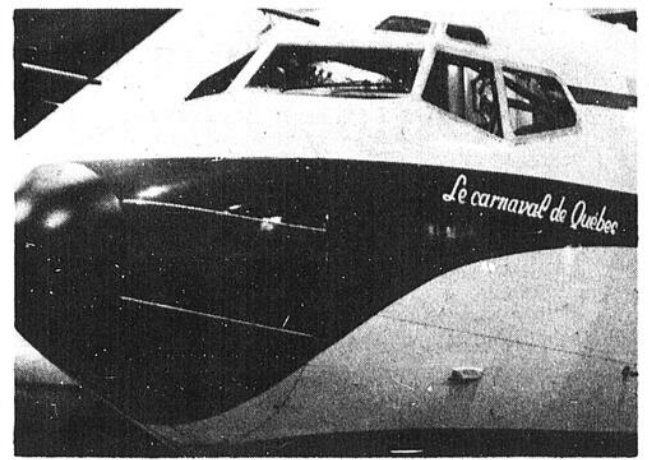
parente de la voiture aussi bien que de la mécanique Haute-Performance ou non.

Pour que le Club se fonde sur des bases solides nous avons besoin de l'appui de plusieurs personnes. Il fut proposé qu'un bureau de direction soit formé aussi qu'il y ait un directeur dans chaque paroisse environnante. Nous espérons qu'au moins un représentant de chaque paroisse puisse faire parti du bureau de direction ainsi l'on pourra faire un programme des activités que nous pourrions organiser durant tout l'été. Nous aimerions rencontrer des intéressés de St-Anselme, Ste-Claire, St-Malachie, St-Edouard de Frampton, St-Damien, Buckland, St-Léon de Standon, St-Odilon de Crambourne, St-Luc, Lac Etchemin, Ste-Justine, St-Camille, St-Juste, Daaquàm, Ste-Rose, St-Prosper, St-Benjamin,

etc. Nous voulons par le fait même regrouper le plus grand nombre de gens possible, même des démarches sont en cours pour l'obtention d'un local qui serait probablement un chalet qui pourrait être accessible à tous les membres. Un sigle fut même accepté et tous les membres pourront porter avec fierté ainsi que des vestes de Nylon de couleur uniforme pour tous les membres que l'on sera fier de porter à toutes les activités que nous organiserons. Nous aimerions aussi avoir le plus de commentaires possibles pour la bonne marche du Club. La seule exigence pour être membre de ce Club est de posséder une auto sport ou une auto ordinaire à laquelle on a pu apporter quelques changements sur l'apparence tels que: Mags, Lignes décoratives, pneus larges, peinture spéciale, etc. Etant donné que l'hiver est une saison morte dans le sport automobile dans la région et que l'on ne fait que penser aux changements à apporter à son auto dès les premiers beaux jours de so-

leil au printemps, nous vous demandons donc de nous aider à la bonne marche et à la formation du Club le plus vite possible pour que tout soit prêt et en marche dès les premiers jours de l'été. Donc si tu lis cet article et que tu es intéressé à embarquer avec une organisation qui se veut sérieuse tout en pouvant s'amuser à des activités qui seront spécialement conçues pour les maniaques de l'automobile, eh bien, parles-en à tes amis et s'ils sont intéressés dis-leur de communiquer avec nous car nous aurons une prochaine réunion, samedi le premier mars et nous voulons que tu y sois pour nous apporter tes suggestions. Il en est de même pour le nom du Club qui n'est pas encore trouvé, nous aimerions avoir le plus de suggestions possibles.

Donc en attendant les beaux jours, il nous faut tout mettre en branle et nous avons besoin de toi, si tu es intéressé, communique avec Michel Cantin, Lac Etchemin, tél.: 625-6372. SALUT...VROOM...Vroom...



AMBASSADEUR DU CARNAVAL La Compagnie QUÉBÉCAIR vient de baptiser son nouveau Boeing 727, "Le Carnaval de Québec", afin de promouvoir cet événement annuel dans les endroits où cet avion est utilisé, c'est à dire au Québec, au Labrador, dans les Antilles, les Caraïbes et au Mexique. Ce tri-réacteur peut transporter 119 personnes à une vitesse de 610 mph. Son rayon d'action est de 2,500 milles. C'est d'ailleurs cet avion qui transportera la Reine et les six Duchesses à Miami après le Carnaval où elles séjourneront pendant quinze (15) jours, une gracieuseté de QUÉBÉCAIR.

C.L.S.C. LAC ETCHEMIN

Réunion publique du Conseil d'Administration

Le Conseil d'Administration du C.L.S.C. Lac Etchemin tiendra sa première réunion publique pour l'année 1975, lundi soir le 10 février à 7h30, au C.L.S.C. Lac Et-

chemin. Toute la population y est invitée.

Denis Olivier,
Agent d'information,
C.L.S.C. Lac Etchemin

Parade de mode à Ste-Justine

La semaine dernière, nous vous annonçons que la Mercerie André de Ste-Justine avait l'intention de présenter une parade de mode pour toutes les personnes désireuses de se tenir au courant des dernières nouveautés de la mode

tant féminine que masculine.

M. André Goulet nous fait savoir que la date choisie pour cette présentation est le 15 février à la Polyvalente Appalaches de Ste-Justine et invite la population de toute la région à assister à cette soirée.

Stabiliser et maintenir...

(Suite de la page 3)

loi ne pénalise pas le propriétaire d'une maison unifamiliale par le rajustement des rôles d'évaluation, sans que les différentes catégories de propriétés soient d'abord sur une même base.

En outre, la Fédération demande que la loi limite à un maximum de 20 p. 100 toute variation des correctifs au rajustement des rôles.

Un tribunal provincial de l'évaluation

La Fédération des commissions scolaires préconise en outre l'institution d'un "tribunal provincial de l'évaluation" qui aurait la compétence judiciaire nécessaire pour étendre à la dimension de tout le territoire du Québec la responsabilité de chaque commission scolaire en matière d'uniformisation des rôles d'évaluation.

Le président de la Fédération a signalé qu'une commission d'étude de la refonte des lois municipales a récemment recommandé l'institution d'un tribunal des affaires municipales ayant, entre autres compétences, celles du tribunal d'évaluation préconisé par la Fédération.

Pourquoi la Fédération intervient-elle en ce moment?

Le président de la Fédération des commissions scolaires a expliqué son intervention auprès de l'opinion publique au sujet de la nécessité de stabiliser l'impôt foncier scolaire par deux raisons: (1) l'inaction du gouvernement qui contribue à dévaloriser la seule source de revenus autonomes des commissions scolaires, et (2) l'intérêt des citoyens du Québec qui sont surtaxés par le gouvernement qui se cache derrière les commissions scolaires.

Monsieur Lavigne a fait valoir que les correctifs préconisés par la Fédération des commissions scolaires sont à

DR ALAIN LANGIS O.D.

OPTOMETRISTE

Verres de contact (lentilles dures et molles)

Lac- Etchemin, Dorchester Bureau: tous les jours de 9 hres à midi et de 2hres à 6 hres excepté le mercredi et le samedi après-midi

Tél.: 625-4981.



A LA
**CAISSE D'ENTRAIDE
ECONOMIQUE de
DORCHESTER**

DEPOTS A TERMES

De 30 jours à 1 an

INTÉRÊT **10 1/4%**

Institution inscrite à la Régie de l'Assurance
dépôt du Québec

Siège Social Lac Etchemin

Doris Fournier
directeur gérant

DYNAMITAGE ET FORAGE
Ciment - Roc - Pavage - Portes de caves - Fosses
OUTILLAGE COMPLET
2 compresseurs pour mieux vous servir
marteaux et accessoires

RUSSELL VACHON

294 rue Pelletier Lac Etchemin

Tél.: 625-5272



Débossage - Peinture
Réparations générales de carrosseries

Remorquage jour et nuit

STE-CLAIRE, Dorch. TÉL.: 883-3381

LIVRES... DEMANDE EXPRESSE 2 JOURS, MAXIMUM...

Deux jours, après la parution de cet article, soit le 6 février 1975, il sera trop tard pour bénéficier de la possibilité qu'offre à des groupes le Conseil des Arts du Canada, soit celle de recevoir gratuitement et sur demande deux cents (200) livres d'auteurs canadiens. (frais de transport compris).

Un groupe qui peut assurer l'accès de ces livres à ses membres et au public, qui n'a pas les fonds nécessaires pour se payer un tel nombre de livres et dont le nombre de membres justifie une telle acquisition, peut bénéficier de cette politique du Conseil des Arts du Canada.

Démarche à suivre...

Normalement, les groupes concernés ou la personne responsable, devraient

communiquer avec le Conseil des Arts pour recevoir d'abord une formule de demande et après l'avoir remplie, l'expédier à la même adresse, soit:

Vu que cette offre se termine prochainement, les formules ont été expédiées à l'agent d'information du C.L.S.C. Lac Etchemin et sont actuellement disponibles aux groupes qui en feront la demande, d'ici deux jours.

Nous nous sommes procurés ces formules grâce à la collaboration de Mme Louis-Philippe Lessard de St-Camille qui nous a appris l'existence de cette politique du Conseil des Arts. Nous la remercions de sa collaboration.

Denis Olivier,
Agent d'information,
C.L.S.C. Lac Etchemin

INVITATION AU PAYS DE JARO VOUS OFFRE LE CONCOURS DU PLUS BEAU BEUCERON

(LG) Depuis deux semaines que c'est parti, le concours a déjà atteint une popularité extraordinaire. Le comité central reçoit plusieurs lettres à tous les jours et ce, de tous les coins de la Beauce.

On peut constater que les Beaucerons sont fiers de leurs mâles! D'ailleurs, 1975 n'est-elle pas l'année

de la femme?

A vous la parole, mesdames, faites-nous savoir quel est le beauceron idéal. Afin de faciliter votre tâche, vous n'aurez qu'à découper le bulletin de vote au bas de cet article et faites-le parvenir au Concours du plus bel homme beauceron, C.P. 4, Ville St-Georges de Beauce.

LE PLUS BEL HOMME BEUCERON

D'après vous, quel est le plus bel homme Beauceron?

Envoyez ce coupon à:

Concours du plus bel homme
beauceron
C.P. 4,
St-Georges, Beauce.

INVITATION AUX PARENTS

Nous désirons vous inviter à la prochaine réunion du Comité d'école qui aura lieu jeudi le 6 février 1975 à 8h00 p.m. à l'École Notre-Dame de Lac Etchemin.

A cette occasion, nous aurons comme invités: M. Louis-Réal Bégin, psychologue, ainsi qu'un ou deux professeurs en classe de récu-

pération et en classe d'attente. Ces personnes nous donneront différentes informations sur l'enfance inadaptée ainsi que sur le travail fait auprès des enfants fréquentant des classes spéciales.

Nous vous attendons en grand nombre à cette réunion!

LA CINE PARTICIPATION DE LA JEUNE CHAMBRE (4)

"J'ME MARIE, J'ME MARIE PAS"

(DO) Quatre femmes, appartenant à la génération des 28 à 30 ans, parlent de la place qu'elles accordent à l'amour, et du choix qu'elles ont fait comme mode de vie, que ce soit dans le mariage ou en dehors de lui.

L'une mariée, puis séparée, trouve que mariage et réalisation personnelle ne peuvent aller ensemble. Une

autre a choisi d'assumer seule la responsabilité de son enfant. Une troisième accepte la maternité, mais le conçoit comme une responsabilité sociale et avec une remise en question des rôles traditionnels à l'intérieur du couple. La dernière choisit l'amour comme valeur centrale de sa vie.

Quatre portraits, avec lesquels J'me marie, j'me marie pas ouvre la porte à une réflexion sur l'amour: est-ce l'épanouissement ou destruction? Le mariage, en transformant un sentiment comme l'amour en un mode de vie pour le couple, est le lieu de réalisation de la femme et quelquefois non.

Ce film de Mireille Dansereau sera présenté dans le cadre du programme Ciné Participation de la Jeune Chambre qui se déroulera du 17 au 21 février au CLSC du Lac Etchemin. Pour cette semaine d'activité, l'invitation est lancée à tout le monde.

j'me marie,
j'me marie pas,



Expositions régionales '75 St-Georges

Deux expositions d'importance se tiendront de nouveau cette année au Palais des Sports de Ville St-Georges. En effet le promoteur de ces expositions, M. Paul-André Busque nous informe que la 3ième exposition Camping et Sports se tiendra du 25 au 27 avril.

De plus la 7ième exposition Régionale, commerciale et industrielle se déroulera du 12 au 17 août 75.

Comme par le passé des invités spéciaux se rendront rehausser par leur présence ces événements, des prix seront

attribués, des spectacles de variétés seront présentés sans oublier les nombreux exhibits préparés soigneusement par les exposants commerciaux, industriels, les corps intermédiaires, les municipalités et autres.

On peut réserver immédiatement un emplacement et connaître les conditions de participation en communiquant avec:

G.E.C.I. EXPO
B.P. 213
St-Georges Beauce
Tél.: (418) 228-6389

LA DISCO-MOBILE

LEXTRA

MUSIQUE
APPROPRIÉE À
TOUTES CIRCONSTANCES

Ghislain Fortin
Lac Etchemin

Réservation
Tél.: 625-2022

Les Forces armées canadiennes

Pour votre formation personnelle
vers un meilleur avenir

Vous êtes âgé de 17 à 24 ans et désirez vous caser pour l'avenir! Alors pourquoi ne pas le faire parmi les effectifs francophones des forces armées canadiennes. Si vous avez ce qu'il nous faut, nous avons ce qu'il vous faut. Venez nous rencontrer pour discuter de vos possibilités d'acceptation dans un de nos nombreux cours de formation d'officier, hommes ou femmes de métier. Ces cours vous offrent la chance unique de débiter dans une carrière bien rémunérée et pleine de satisfaction.

De plus amples renseignements vous seront fournis en allant visiter votre conseiller au Centre de la Main-d'Oeuvre du Canada ou en communiquant directement avec nous au Centre de Recrutement, ou en venant nous rencontrer lors de notre passage à:

LAC ETCHEMIN: Au Centre d'Art et de Culture, de 10h30 à 14h30 le 17 février 1975.

ST-ANSELME: À la Caisse Populaire, de 10h30 à 14h30 le 12 février 1975.

ST-PROSPER: À l'Hôtel de Ville, de 10h30 à 14h30 le 5 février 1975.

ST-DAMIEN: Au Théâtre (Salle des Chevaliers de Colomb) de 10h30 à 14h30 le 10 février 1975.

**CENTRE DE RECRUTEMENT
DES FORCES ARMÉES**

1048, RUE ST-JEAN
QUÉBEC, P.Q. G1R 1R6
TÉL.: 694-3636

(Q-23)

Veuillez, s'il-vous-plait, me faire parvenir de plus amples renseignements sur les forces armées.

Nom

Adresse

Ville..... Comté

Age..... Scolarité..... Tél.....

Faites-en votre affaire

AVIS A TOUTE LA POPULATION

Je tiens à informer la population de Lac Etchemin et des environs que je serai de nouveau à votre service, au 256, 2e AVENUE DE LAC ETCHEMIN à partir de MARDI 11 FÉVRIER 1975.

Je profite de l'occasion pour remercier mes clients de l'encouragement qu'ils ont bien voulu me donner depuis plus de 7 ans et demeure à leur entière disposition.

SALON DE BARBIER

DANIEL COUTURE

LAC ETCHEMIN TÉL.: 625-5622

La Vraie Détente

AU PIANO BAR DE
L'Auberge
des Appalaches Inc.

L'Excellent duo
JEAN et MARTIN

Vendredi, samedi, dimanche
à compter de 3 hres



MÉDECINE - VÉTÉRINAIRE PRÉVENTIVE

2- LA TARISSEMENT DE LA VACHE

Vous n'êtes pas sans savoir, qu'à chacune lactation, une période de repos de 55-60 jours doit être allouée à une vache pour lui permettre de reconstituer ses réserves. Une prolongation ou un raccourcissement de cette période reflétera par une baisse de production, à vie, de l'animal.

Le tarissement d'une vache produisant plus de trente (30) livres de lait par jour, peut représenter pour l'éleveur non averti quelques difficultés.

Il se pratique plusieurs méthodes de tarissement, plus ou moins populaires les unes des autres et dépendant des endroits.

Une des méthodes consiste à traire la vache une seule fois par jour. Vous arriverez en une ou deux semaines, au but désiré, dépendant de l'animal. Une autre méthode consiste en l'espacement progressif des traites. On suspend cette pratique lorsque la traite ne se fait qu'aux trois jours.

Une troisième, un peu moins populaire, consiste en la suspension brusque de la traite. C'est la méthode que je préfère. La veille, placez l'animal dans un endroit non familier et à l'écart des autres si possible. Coupez-lui la moulée complètement et servez-lui de l'eau et un foin pauvre qualité. Après la dernière traite, faites un bain de trayons de 20 secondes.

Le lendemain, le pis sera gonflé de lait. Vous serez même porté à croire qu'il va se rupturer. Mais, n'ayez crainte, rien de cela se produira. L'engorgement du pis créera, un accroissement de pression sur les cellules sécrétrices du lait et, par le fait même, un arrêt de la production lactée. Il peut arriver, que chez les fortes productrices, vous soyez obligé de traire une seconde fois.

Plus la période transition entre la lactation et le tarissement est courte, mieux c'est pour l'animal.

Si après trois jours du début du tarissement, le pis est induré, toujours à la même grosseur, c'est qu'il y a mammite dans un ou plu-

sieurs quartiers. Empressez-vous de la traire et instituez une séance de traitement en accord avec votre vétérinaire praticien. Dans les quelques jours suivant le tarissement, le nombre de mammite est aussi élevé qu'en période de lactation. Ouvrez l'oeil.

Afin de compléter votre programme de contrôle de la mammite, il ne faudrait pas oublier d'y inclure la dernière phase: le traitement au tarissement. Vous avez le choix de tout traiter les vaches de votre troupeau ou seulement celles qui ont une histoire de mammite durant leur dernière lactation. Cette dernière alternative nécessite pour vous la tenue d'un fichier sanitaire pour chaque vache, est des plus efficaces.

Cette intervention doit se faire dans les tous premiers jours du tarissement; sinon, après une semaine, on aura une très mauvaise dispersion de l'antibiotique, sans compter que la plupart des produits utilisés peuvent être irritants.

Avant d'insérer les antibiotiques dans les quartiers, vous devez prendre certaines précautions essentielles: lavez à fond les trayons, désinfectez le bout des trayons avec de l'alcool et utilisez un tube ou une canule par quartier. Inutile de vous dire que ceci vaut pour tous les stades de production laitière. Si vous êtes de ceux qui croient que toutes ces précautions sont superflues, attendez-vous au pire.

Tout produit utilisé au moment du tarissement, devra porter la mention "spécial pour traitement au tarissement". En guise de conclusion, résumons les quelques points à mettre en pratique:

1- La nécessité d'une période de repos de 55-60 jours.

2- Cessez de traire votre vache brusquement.

3- Faites un bain de trayons de 20 secondes à la fin de la dernière traite; répétez après 24 heures.

4- Infusez des antibiotiques dans chacun des quartiers.

5- Ouvrez l'oeil.

Robert Clermont, m.v.,
Ministère de l'Agriculture,
Région III.
Tél.: 338-2108 ou 397-6825
Bureau régional.

CKRB INTÉRESSÉ À DIFFUSER DU LAC ETCHEMIN

(GL) Les propriétaires de Radio Beauce Inc., MM. Jules Venne et Nelson Jalbert qui opèrent le poste radio-phonique CKRB de St-Georges, feront incessamment une demande à la CRTC en vue de l'obtention d'un permis pour opérer une station de 1,000 Watts sur une fréquence de 920 à Lac Etchemin.

Les sources d'approvisionnement de ce nouveau poste seraient le réseau Radio Canada, CKRB St-Georges et Lac Etchemin qui au début aurait quotidiennement trois périodes de diffusion

qui lui seraient réservées soit de 7h30 à 8h30, de 12h00 à 13h00 et de 15h00 à 16h00.

La circumduction autour du point central qu'est Lac Etchemin s'étendrait, dans la programmation de jour, à Ste-Claire, Armah, Montmagny, St-Fabien-de-Panet, Daaquam, etc...

Les prochaines éditions de La Voix du Sud vous fourniront des renseignements complémentaires à cette nouvelle que MM. Venne et Jalbert nous ont annoncé officiellement comme une pri-meur.

MÉTRISEZ-VOUS

Qu'est-il advenu du petit millimètre que l'étudiant d'hier trouvait un peu insignifiant? De fait, c'est une unité de mesure qui est pleine de bon sens. Un millimètre est bien sûr très petit, mais dix millimètres font ensemble un centimètre et un CENTIMÈTRE représente 0.4 pouce ou une fraction un peu inférieure à un demi-pouce. Le moule à gâteau de 8 pouces carrés qui nous est si familier est maintenant reconnu comme étant un moule de 20 centimètres carrés. La pâte à biscuits, elle, est abaissée à une épaisseur de 6 millimètres, à comparer à ¼ de pouce.

Si vous désirez vous procurer 3 verges de tissu, vous pourriez en demander 270 centimètres. Mais un chiffre considérable comme celui-ci est plutôt embarrassant. Pour remédier à ce problème on peut se référer au mètre qui égale 100 centimètres. Un mètre représente 39 pouces; une mesure un peu plus longue qu'une verge. Ainsi 3 verges de tissu égalent environ 2.7 mètres. Par conséquent la course de 100 verges serait aussi celle de 90 mètres. Si on vous demandait votre grandeur en centimètres, que serait votre réponse?

MÉRITE SPECIAL



La Caisse d'Établissement de la Chaudière honorait quatre de ses représentants qui ont réalisé plus de \$1 million de vente en 1974. Messieurs Maurice Breton et Clovis Gagné, respectivement président et gérant de cette institution leur ont remis une plaque attestant cet honneur.

De gauche à droite: Messieurs Clovis Gagné, les quatre représentants Jean-Baptiste Poulin, Denis Rodrigue, Clément Talbot, Paul-Henri Thibodeau et le président M. Maurice Breton.

Au cours de l'année 1974, La Caisse d'Établissement de la Chaudière a réalisé un volume d'affaires encore inégalé à date.

Plus de 10.5 millions de dollars furent souscrits en épargne, alors que 3.6 millions de dollars furent vendus par le service immobilier.

Parmi les représentants de cette institution, quatre se sont signalés d'une façon particulière en réalisant des affaires pour \$1 million et plus chacun. Il s'agit de Messieurs: Paul-Henri Thibodeau de Beauceville, Clément Talbot de Frampton, Denis Rodrigue de St-Georges et Jean-Baptiste Poulin de Notre-Dame des Pins.

La Caisse d'Établissement de la Chaudière qui oeuvre depuis 15 ans dans la région dispense à ses membres et à la population des services spécialisés qui contribuent à améliorer le sort de l'individu et de toute la collectivité.

D'UNE HEURE A L'AUTRE

(LG) Voici, cette semaine encore l'horaire des activités de l'aréna du Lac Etchemin.

Etchemin Labatt, St-Léon vs Hôtel Bellevue

Samedi 8 février

12h à 2h: Pratique Hôtel Bellevue
2h à 3h30: Pratique St-Just
8h à 12h: Ballon-balai

Dimanche 9 février

2h à 5h: Circuit Etchemin Labatt: Ste-Justine vs Hôtel Bellevue
6h30 à 8h: Patinage Artistique
8h à 10h: Patinage Libre
10h à 11h30: Ligue Commerciale Etchemin, Chevaliers de Colomb vs Hôtel Drouin

Lundi 10 février

2h à 3h30: Hockey Adultes Masculin \$1.00
4h à 5h: Patinage pour tous
5h à 6h: Pratique Bantam
6h à 7h: Pratique Pee-Wee
7h à 8h: Pratique Midget A
8h à 9h30: Ligue locale Molson B. Dupont Auto vs Hôtel Manoir
9h30 à 11h: Ligue locale Molson, Hôtel Chez Rita vs Appalaches-Feu Follet

Mardi 11 février

2h à 3h30: Patinage familial (\$0.50)
4h à 5h: Pratique Atome
5h à 6h: Patinage pour tous
6h à 7h: Pratique Mosquitos
7h à 8h: Carnaval du Centre Hospitalier

Mercredi 12 février

1h à 2h: Sanatorium Bégin
2h à 3h30: Hockey Adultes Masculin (\$1.00)
4h à 5h: Patinage pour tous
5h à 6h: Pratique Bantam
6h à 7h: Pratique Pee-Wee
7h à 8h: Pratique Midget A
8h à 11h: Patinage libre

Semaine du 4 février au 12 février 1975.

Mardi 4 février

2h à 3h30: Patinage familial (\$0.50)
4h à 5h: Pratique Atome
5h à 6h: Patinage pour tous
6h à 7h30: Pratique Mosquitos
7h30 à 9h: Ligue Commerciale Chevaliers de Colomb vs B. Sportif/H. Plante
9h à 10h: Location Nelson Poulin

Mercredi 5 février

1h à 2h: Sanatorium Bégin
2h à 3h30: Hockey Adultes Masculin \$1.00
4h à 5h: Patinage pour tous
5h à 6h: Pratique Bantam
6h à 7h: Pratique Pee-Wee
7h à 8h: Pratique Midget A
8h à 11h: Patinage libre

Jeudi 6 février

2h à 3h30: Patinage familial (\$0.50)
4h à 5h: Pratique Atome
5h à 6h: Pratique Mosquitos
6h à 7h: Pratique Midget B
7h à 8h: Pratique Juvenile
8h à 9h30: Ligue locale Molson Hôtel chez Rita vs Hôtel Le Manoir
9h30 à 11h: Ligue locale Molson B. Dupont Auto vs Centre Hospitalier

Vendredi 7 février

8h a.m. à 4h p.m.: Festival Etudiant
4h à 5h: Patinage pour tous
5h à 6h: Pratique Bantam
6h à 7h30: Pratique Junior C.
9h à 12h: Rencontre Circuit

ESCOMPTE DE
20%

Plomberie, chauffage, brûleurs
à l'huile, humidificateurs

FERNAND DUPONT

Entrepreneur
Vente et installation
LAC ETCHEMIN 119, 2e Avenue TEL.: 625-8931

S'appuyant à la fois sur les 32 années d'expérience dans la construction et sur les techniques les plus modernes employées aujourd'hui dans le bâtiment, **LES CONSTRUCTIONS MARCOUX INC.** se spécialise

dans la construction de maisons sectionnelles. Un règlement adopté au goût et au besoin de chacun. Ces maisons sont construites d'une largeur de 24 à 28 pieds, d'une longueur de 32 à 46 pieds, avec un toit de 3, 4, 6 et 8 pieds d'aiguille. Vous pouvez vous procurer une de ses maisons à partir de **\$11,945.00**



Modèle "La Canadienne"

Voyez notre représentant

Clément Marcoux

LES CONSTRUCTIONS MARCOUX INC.

Ste-Marie Beauce
Tél.: 387-5517 ou 387-6414

C.E.G.E.P. de
LÉVIS-LAUZON

ÉDUCATION DES
ADULTES
(cours du soir)
SESSION "HIVER" 1975

AUX ÉTUDIANTS ACTUELLEMENT
EN SECONDAIRE V. ET AUX ADULTES.

À partir de septembre 1975, le Cegep de Lévis-Lauzon dispensera les cours qui conduisent à l'obtention du Diplôme d'Études Collégiales en Technique de Chimie-Biologie (210.03).

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec M. Julien Côté ou M. Florent Couture au no de téléphone suivant, 833-5110.

JULIEN CÔTÉ,
Coordonnateur de l'Enseignement
FLORENT COUTURE,
Responsable Local du T.R.U.C. et A.P.I.E.

Palais de justice St-Joseph de Beauce ENQUÊTES DU CORONER

N.D.L.R. Cette chronique que nous instaurons ne renferme aucune opinion personnelle ni commentaire. Elle se veut une information succincte et précise concernant le procès verbal et verdict de l'enquête du coroner. L'information nous est communiquée par Me Hermann Mathieu notaire, coroner pour le District Judiciaire de Beauce.

Décès de M. Gérard Godbout, 59 ans, en son vivant demeurant à Ste-Germaine Station, comté Dorchester, dont le décès est survenu à Ste-Germaine (Dorchester), le 23 décembre 1974.

La victime conduisait une voiture de marque Renault 1970 étant sa propriété. Cette voiture circulait à Ste-Germaine Station, route 277, dans la côte sud de Ste-Germaine Station, direction sud-nord. La route était en réparation à ce moment. La voiture de la victime frappa par l'arrière un camion de marque G.M.C. 1972, propriété de Boulangerie Doyon Inc. de St-Côme de Beauce, et conduit par M. Jean-Paul Bourque de St-Côme également. Le camion avait dû ralentir à cause de l'état de la route, au moment où la voiture le frappa par l'arrière, blessant mortellement la victime ci-dessus mentionnée.

Après étude approfondie du rapport de la Sûreté du Québec et des documents soumis en preuve et audition des témoins (8), il est prouvé à la satisfaction du coroner que le décès de Gérard Godbout est accidentel et le verdict rendu est celui de MORT VIOLENTE ACCIDENTELLE.

Décès de Benoit Côté fils de Jean-Marie, 14 ans, en son vivant demeurant au no 192 rue Bégin, Ste-Claire de Dorchester, dont le décès est survenu à Ste-Claire de Dorchester, le 26 octobre 1974.

La victime circulait sur la route 53 à Ste-Claire de Dorchester, à la date ci-dessus indiquée, alors qu'elle fut heurtée par une voiture-automobile de marque Datsun 1973, propriété de Jean-Pierre Labrie du 53 rue Principale à St-Anselme de Dorchester et conduite par ce dernier.

Après étude approfondie du rapport de la Sûreté du Québec et après l'audition des témoignages (7) et de tous les documents soumis en preuve, il est prouvé à la satisfaction du coroner que le décès de Benoit Côté est accidentel et le verdict rendu est celui de MORT VIOLENTE ACCIDENTELLE.

Après avoir entendu dix-huit (18) témoins, le coroner en vint à conclure à un verdict de négligence criminelle à l'endroit de M. Guy Létourneau, du 170 Caroline South, Hamilton, Ontario.

Les analyses de fibre de vêtement de même que cheveux trouvés dans le radiateur de la camionnette impliquée étaient absolument similaires aux cheveux de la victime et de René Busque qui fut lui-même heurté, mais blessé seulement.

De plus, les expertises de peinture trouvée sur les vêtements (combinaison de motoneige) appartenant à René Busque et qu'il portait au moment de l'accident sont apparus compatibles d'être le résultat de transfert consécutif au frottement du vêtement en question sur une peinture verte du type de celle qui a été observée comme ayant été prélevée sur la camionnette; le tout dûment analysé à l'Institut de Médecine Légale et de Police Scientifique.

Le coroner annonça également son intention d'étudier avec les conseillers juridiques du Ministère de la Justice la possibilité d'engager des procédures, en vertu du Code Criminel, pour témoignage contradictoire, contre Mme Georges Lessard, demeurant au no 201, 20e Rue à St-Georges Est (Beauce).

Il s'agit de l'enquête tenue relativement au décès de Mario Rancourt (12 ans), fils de Wilfrid Rancourt, en son vivant demeurant au no 280, 66e Rue à Ville St-Georges Est (Beauce), dont le décès est survenu des suites d'un accident subi à St-Georges Est, sur la route 173, Jersey-mills, le 23 décembre 1974.

La victime circulait à pieds, sur la route 173 à St-Georges Est, tel que ci-dessus mentionné, du côté Ouest de la route, face au no 6120 Boul. Lacroix, en compagnie d'un copain René Busque, alors que tous deux furent frappés par une camionnette (Pick-Up) qui circulait en zigzaguant sur la route. Selon un témoin visuel, Denis Bolduc (11/12/55) demeurant à St-Martin, qui a

failli lui-même être happé par la camionnette, il s'agissait d'une camionnette de couleur foncée, munie d'un pare-choc arrière, comportant trois (3) passagers. Le conducteur de la camionnette ne s'est pas arrêté sur les lieux de l'accident. Les victimes furent transportées à l'Hôpital de St-Georges de Beauce et Mario Rancourt fut transporté de là vers Québec, mais il devait décéder chemin faisant.

Décès de M. Gaétan Lachance, 27 ans de St-Prosper de Beauce-Sud, survenu à St-Prosper, le 25 décembre 1974.

La victime circulait sur une motoneige étant sa propriété, dans le rang Sacré-Coeur à St-Prosper, alors qu'elle frappa une voiture stationnée en bordure de la route propriété de Luc Samson. La motoneige prit feu et la victime décéda sous l'impact.

Le coroner entendit dix (10) témoins et en vint à un verdict de "Mort Violente Accidentelle"; le coroner conclut que le fait de circuler sur la voie publique en motoneige est prohibé par le Code de la Route, de même que l'effet de laisser une voiture sur la voie publique sans en indiquer la présence par les feux adéquats. Toutefois, ces infractions sont sujettes à sanction pénale qui relève d'une autre juridiction.

S'appuyant sur l'article 202 du Code Criminel et sur la cause de jurisprudence Beaudouin Leroi 1931, 50 B.R.P. 331, à l'effet que "Il y a, des degrés dans la faute, la plus légère peut suffire pour faire peser sous son auteur la responsabilité civile; mais, en principe, une négligence plus grave, une faute plus lourde est exigée pour que son auteur soit tenu de répondre au criminel des conséquences de son acte. Pour rendre celui qui la commet coupable d'un acte qu'il n'a pas eu directement l'intention de commettre, la négligence doit elle-même comporter un élément moral de culpabilité; il ne suffit pas qu'elle témoigne d'une simple distraction, d'une erreur de jugement, d'un défaut ordinaire d'habileté; elle doit marquer chez son auteur une téméraire insouciance pour la vie, la sécurité et les droits d'autrui; elle doit constituer une conduite préhensible, condamnable, qui mérite punition".

Le coroner en vint à la conclusion que l'imprudence qu'a pu commettre le propriétaire de la voiture, M. Luc Samson, ne peut comporter négligence criminelle telle que définie par la Cour d'Appel ci-dessus rapporté. En conséquence, le coroner rendit un verdict de mort accidentelle, exonérant M. Luc Samson de toute responsabilité criminelle.

CLINIQUES D'IMMUNISATIONS REPONSES

La semaine dernière, nous vous avons soumis un questionnaire qui portait à votre réflexion certains points importants des cliniques d'immunisations. Cette semaine, nous vous donnons les réponses.

1- Le nombre d'enfants visés par le programme préscolaire (enfants de 1 mois à 6 ans) du C.L.S.C. Lac Etchemin est de 1,700 pour le territoire desservi par le Centre (14 paroisses).

2- Les six à la fois. La détection des maladies et des malformations, la supervision du développement et de la croissance de l'enfant, la détection précoce des troubles de la vue et de l'audition, la prévention générale (cours, hygiène, alimentation, accidents) l'éducation des parents, voilà tous des objectifs que visent les cliniques d'immunisations.

3- Tuberculose. Le vaccin BCG se donne pour prévenir la tuberculose.

4- Diphtérie, coqueluche, tétanos. Le nom de vaccin D.C.T. reprend les premières lettres de chacune des maladies. D (diphtérie) - C (coqueluche) - T (tétanos).

5- Le vaccin polio prévient la paralysie infantile.

6- Le MR Vax, dont le nom est d'origine américaine, prévient la rougeole et la rubéole.

7- Le MR Vax se donne à l'âge de 12 mois.

8- Les premiers responsables: les parents. Que les autres collaborateurs fassent n'importe quoi, ce sont d'abord les parents qui ont le travail le plus important à faire et ce, au niveau santé et à bien d'autres.

9- A toutes ces places et bien d'autres. - Une éducation globale préventive est une mesure que doit assumer une société entière; ça

peut être à la maison, à l'école, à la télévision, à la radio, dans les journaux, au travail, sur la route, etc...

10- Oui, tous les quatre. Quand on veut atteindre des buts, il faut se donner des moyens. Des changements d'attitudes personnelles, des

programmes publics, une éducation à l'école, le goût de s'informer par des lectures, la radio, la télévision, voilà de bons moyens qui ensemble porteraient fruits.

Denis Olivier, Agent d'information C.L.S.C. Lac Etchemin.



mardi le 4 février,
Ouverture d'un nouveau Salon de Coiffure (Hommes)
au 235A, 2e Avenue Lac Etchemin (Voisin du Centre Singer)
* Coupe au rasoir.
* Coupe à la mode etc...
SALON DE BARBIER
GUIMOND NADEAU
LAC ETCHEMIN TÉL.: 625-5851

id
imprimerie dorchester inc.
A VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS
CONSULTEZ-NOUS POUR TOUT GENRE D'IMPRESSION
SERVICE DE 24 HEURES SUR: ENVELOPPES
PAPIER A LETTRE
FORMULES COMMERCIALES
DES SPECIALISTES VOUS GUIDERONT POUR LE CHOIX DE SIGLES COMMERCIAUX, COULEURS, ETC.
333, 3ième AVENUE, LAC ETCHEMIN
TEL.: 625-6901-625-4801

SALLE DU MOTEL PARASOL
ST-MALACHIE STA.
TEL.: 642-2072
Quel que soit le nombre d'invités, y a de la place pour tous. Pour réservations: tél.: 642-2072.
Deux salles spacieuses avec bar à votre disposition pour banquets de noces, réceptions, cocktails et réunions d'hommes d'affaires.

Pour toute ISOLATION
Morin Isolation
Commerciale résidentielle ou industrielle consultez: Isolation à la mousse d'uréthane
Ste-Claire, Dorchester Tél.: 883-3377

LOGE DES JEUX

Dans le but d'assurer un heureux séjour aux nombreux visiteurs qui viendront à Rimouski lors des Jeux du Québec Hiver '75 qui se dérouleront du 28 février au 9 mars, le Comité Organisateur des Jeux du Québec à Rimouski a mis sur pied son propre service d'accommodations et de réservations de

chambres. En raison de la grande quantité de touristes que l'on prévoit accueillir, les personnes intéressées sont priées de faire leurs réservations le plus tôt possible en écrivant à "Loge des Jeux", Comité Organisateur des Jeux du Québec à Rimouski, Case Postale 1975,

Rimouski ou en téléphonant à Brigitte St-Pierre 724-9262.

Le Service de "Loge des Jeux" opérera sous la responsabilité du Secteur "Service Généraux", dont la responsable est M. Georges Ross.

Avis donc à tous ceux qui projettent d'assister aux Jeux du Québec à Rimouski, n'attendez pas qu'il soit trop tard, réservez dès maintenant!



Au bar-salon, tous les vendredis, samedis et dimanches; musique et danse avec un organiste de renom.

FUTURS MARIÉS:
L'AUBERGE ST-DAMIEN VOUS OFFRE:

- Un personnel compétent
- Une salle spacieuse (400 places)
- Un banquet de choix.

Réservez au plus tôt en communiquant à 789-2245
Bar-Salon — Restaurant — Salle à manger
ROUTE 279 - ST-DAMIEN - TÉL.: 789-2245

Venez vous détendre et passer une soirée dans l'intimité.



LE CINE PARTICIPATION DE LA JEUNE CHAMBRE (3)

"SOURIS, TU M'INQUIETES"

(DO) Souris, tu m'inquiètes, film d'Aimée Danis, pose la question du bonheur de la femme mariée. Autant le mari aime-t-il se sentir valorisé par son travail, ses réussites sociales, les réalisations de ses ambitions, son autonomie, sa liberté, autant la femme pourrait avoir les mêmes aspirations: soit globalement, vivre sa vie individuelle.

La réalisation de soi, pour une femme, pourrait ne plus signifier ce que traditionnellement on lui attribuait: les avantages matériels d'un foyer, le bonheur de la famille, du mari, des enfants, la réussite de son mari, le don de soi quotidien.

Avec les valeurs qu'elle a véhiculées, son mode d'organisation du travail, les relations qu'elle a fixées entre l'homme, la femme, les parents, les enfants, la société traditionnelle n'aurait-elle pas favorisé l'homme au détriment de la femme? Au point même de faire le malheur de quelques-unes?

Est-il possible de penser qu'une femme, qui dépend financièrement de son mari, qui veille à l'éducation des enfants qui vaque quotidiennement aux tâches domestiques, qui enfin a tout de son mari, ose un jour remettre son bonheur en question, et se demander si tout cela correspond à ce qu'elle veut réellement faire?

Dans le milieu du travail même, les opportunités d'épanouissement de la femme semblent difficiles. Par-

ce qu'on les définit comme tels, des domaines ne sont réservés qu'à l'homme. L'organisation du travail favorise-t-elle la femme (congés de maternité, garderies, possibilité de recyclage?) Si la société québécoise vise l'épanouissement de tous les individus qui la composent, pourquoi alors une telle situation existe? Dans le fond la société n'y perd-elle pas?

C'est la situation qu'expose "Souris, tu m'inquiètes", un film de la série En tant que femmes, où Francine, jeune femme mariée, com-

Souris, tu m'inquiètes



blée, cherche à se définir elle-même, indépendamment de ses rôles d'épouse et de mère.

Hockey Mineur Gagnez un téléviseur couleur

Des membres de l'organisation du Hockey Mineur de Lac Etchemin iront vous voir sous peu. Le but de cette visite c'est d'augmenter la grande vente de billets déjà en cours.

Une magnifique télévision couleur venant de chez M. Lorenzo St-Hilaire sera à l'enjeu. La télévision est une gracieuseté de M. Bertrand Dupont dépositaire Pontiac,

GMC. Aider financièrement le Hockey Mineur, c'est aider nos jeunes vers une carrière de hockey des plus formidables. Nous vous remercions à l'avance pour l'encouragement que vous nous apporterez. 1 billet - \$0.50; 3 billets - \$1.00

Martin Rouillard, Publiciste.

SALLE NORMANDIE

DANSE TOUS LES SAMEDIS SOIRS.

RESERVATIONS POUR BANQUETS OU VEILLEES.

Reservations: Saint-Anselme 885-4080

LES PHARMACIENS DOYON, JULIEN, MATTE

309, 2ième avenue
Lac Etchemin
tél.: 625-8611 ou zénith 94690 (St-Léon - St-Prospér)

heures d'ouverture:	lundi au vendredi:	9 00 - 12 00 hres 13 30 - 17 00 hres 19 00 - 21 00 hres
	samedi:	9 00 - 12 00 hres 13 30 - 16 00 hres
urgence:	téléphoner avant de vous présenter à 309 2ième avenue au numéro 625-8611	

Ste-Aurélie

Courses d'accélération et Rallye au club Petit St-Jean Inc.

Il me fait plaisir de vous aviser que le Club de motoneige Petit St-Jean Inc. de Ste-Aurélie organise une course d'accélération pour samedi le 8 février 1975. Le premier départ sera à 1 heure précise pour les catégories Promenade, Free-Air et Modifiée. Il y aura un système de points cumulatifs et une bourse cumulée sera remise à la fin des activités.

Aussi, dimanche le 9 février, le Club de motoneige Petit St-Jean Inc. organisera un Rallye de motoneige. Le premier départ se fera à 10 heures dans l'avant-midi. Catégories: Promenade, Free-Air et Modifiée.

Pour chaque activité, de nombreux trophées seront remis.

Ces deux activités seront suivies d'un souper canadien à l'Hôtel Boundary de Ste-Aurélie. La remise des trophées se fera dans la soirée. Les inscriptions se prendront à l'Hôtel Boundary de Ste-Aurélie. Pour informations, appeler à 593-3509 à Ste-Aurélie.

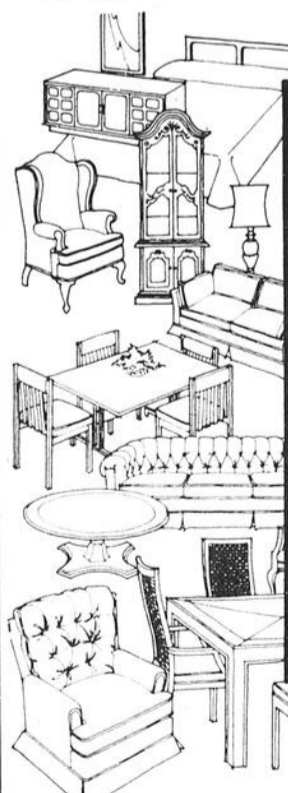
Bienvenue à tous les motoneigistes et au public en général.

GRANDE VENTE

APRES INVENTAIRE

Prix réduit sur tous les meubles en magasin.

Profitez de cette occasion pour meubler à neuf votre foyer.



INVITATION SPÉCIALE AUX FUTURS MARIÉS

nous avons des ensembles de ménage comprenant: set de chambre 3 morceaux, sommier et matelas, mobilier de salon 2 morceaux, mobilier de cuisine 5 morceaux, réfrigérateur 13 pi. cubes sans givre ainsi qu'une cuisinière 30 po. avec four automatique.

PRIX À PARTIR DE \$1,099.⁰⁰

Une visite vous convaincra de nos bas prix.

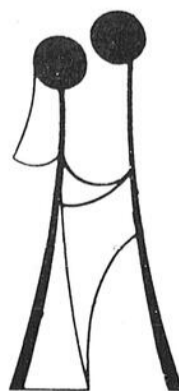
MEUBLES STANDON LTEE

votre magasin de confiance,

Rte 53, St-Léon de Standon, Tél.: 642-2852 — Rés.: 642-5464,

Cette vente prendra fin le 22 février 1975

Si c'est une QUALITÉ PROFESSIONNELLE que vous cherchez... nous pouvons vous la donner!



POUR VOTRE MARIAGE

L'ART L'EXPERIENCE LA REPUTATION

STUDIO PHOTO
GIL-MET Inc
MARIAGE-COULEUR
ST-DAMIEN

St-Damien;
tel.: 789-2888



Circuit Etchemin-Labatt

QUELQUES ECHOS DE LA PARTIE DU 24 JANVIER

Noir et Or 7 - Bellevue 2

L'Hôtel Bellevue n'a pas su résister à la détermination des joueurs du Noir et Or, qui encore une fois, a affiché une autre victoire au classement de la ligue Etchemin-Labatt.

Dans la première période, l'assistance a pu remarquer du jeu très ouvert et des opportunités de compter de chaque côté. Dès le début de la période, Normand Vermette déjoua les calculs de Conrad Vachon pour prendre l'avance durant cette partie. Quoique le Noir et Or jouait sur leur glace, l'Hôtel Bellevue montrait qu'il était capable d'affronter cette équipe qui connaît beaucoup de succès depuis le début de la saison. À 17.13, Martial Cassidy porta l'avance à 2-0 lors d'une échappée devant Conrad Vachon.

Durant la période médiane, le jeu fut très rapide et les montées des joueurs de chaque côté se succédèrent. Les deux gardiens se sont fait une lutte à savoir qui se ferait compter le premier but durant cette tranche de la par-

tie. C'est finalement Normand Vermette qui enregistra son deuxième but de la rencontre qui portait une avance de 3 buts à son équipe. À 17.54, Gilles Sylvain de l'Hôtel Bellevue compta le premier but de son équipe, mais 49 secondes plus tard, Jacques Desjardins compléta une manœuvre de Mario et Jean Tanguay.

Dès le commencement de la période finale, Doric Langevin et Martial Cassidy s'engagèrent dans un combat et les deux furent chassés pour sept minutes. Plus tard, Jean Tanguay augmenta l'avance qui était devenue très difficile à surmonter. Michel Boursier exécuta de très beaux jeux pour déjouer deux fois Conrad Vachon. Gilles Sylvain marqua son deuxième but de la soirée avec l'aide de Jocelyn et Daniel Gourde.

En bref, ce fut une partie de hockey très enlevante avec des mises en échec rudes. L'arbitre Michel-Ange Drouin a donné un total de 42 minutes de punition dont 21 de chaque côté.

Hôtel Bellevue 8 St-Léon 6

RESULTAT DE VENDREDI, 31 JANVIER

Vendredi dernier, devant une assistance réduite, l'Hôtel Bellevue remporta une brillante victoire au compte de 8 à 6. Gilles Nadeau (R) fut certainement la vedette du match en enregistrant 3 buts et participant à un autre pour les siens. Pour le St-Léon, Marc Lafontaine compta 1 but et récolta 3 mentions d'assistances.

À la première période, l'Hôtel Bellevue prit les devants à 7.44 lorsque Gilles Nadeau (R) déjoua Luc Chabot. Mais à quelques minutes de

la fin de cette première période, St-Léon enregistra deux buts par l'entremise de Gilles Rouillard et Yvan Lafontaine.

Dans la deuxième période, on a pu constater que le jeu devenait de plus en plus intéressant car les deux équipes profitaient des erreurs des joueurs adverses pour déjouer les gardiens de buts, car il y a eu 7 buts dont 5 par l'Hôtel Bellevue. La première partie de la période fut dominée par le St-Léon mais à la seconde tranche de cette

Junior C.

Le Jacques Poulin Vulcanisation vs B. Dupont Auto

Un match terne entre nos porte-couleurs et les Beaucevillois nous fut présenté au Centre Sportif de Lac Etchemin dimanche dernier.

Les Beaucevillois prirent les devants sur un des deux

buts de Valérien Prévost. Une seule pénalité dans cette première période fut décernée par l'officiel Raynald Gagnon.

En période médiane, Sylvain Bilodeau égalisa les

deuxième, l'Hôtel Bellevue connu du succès en marquant 3 buts en l'espace d'une minute exactement. Pendant toute cette période, le jeu fut ouvert et des montées successives ont été en primeur.

En troisième période, l'assistance a pu remarquer du hockey prudent. À 3:26, Jean-Yves Vallières réduisait l'avance de l'Hôtel Bellevue à seulement un but lorsqu'il s'échappa devant Marcel Vachon pour compter lorsque Gilles Rouillard était au banc

de punition. Mais deux minutes plus tard, Gaby Veer enregistra son unique but de la rencontre. Marc Lafontaine et Gilles Nadeau (N) complétèrent le pointage pour finalement se finir par une victoire de l'Hôtel Bellevue.

Au cours de cette rencontre, l'arbitre Jean-Yves Thibodeau décerna 36 minutes de punition dont 14 au gagnants. Les lancers au but par le St-Léon: 45 et par l'Hôtel Bellevue: 39.

Jacques Fortin

chances sur des aides de Guillaume Lapointe et de Laurent Bilodeau. Lapointe qui est d'ailleurs un nouveau venu dans l'uniforme local. Mario Voilard donna l'avance aux siens sur une aide de Jean-Robert Marceau. Valérien Prévost avec son deuxième de la rencontre redonna confiance aux siens en égalisant les chances sur une aide d'Arnold Jolicoeur. Sylvain le Russe avec son deuxième, marqua ce qui devait s'avérer le but victorieux assisté de Laurent Bilodeau et Guy Jacques. Pierre (Pato) Vermette augmenta l'avance sur des aides de Sylvain Bilodeau et Jean-Robert Marceau. Seulement 4 mineures furent décernées dans ce deuxième engagement.

Après seulement deux minutes 24 en période finale Pato Vermette enfila son deuxième but du match sur des aides de Sylvain Bilodeau et de Réal (Nestor) Gagnon. Richard Jacques enfila le dernier but de la rencontre sur des aides de Guyda Deblois et Laurent Bilodeau. Les vedettes du match pour Beauceville: Valérien Prévost avec deux buts et pour Lac Etchemin: Sylvain Bilodeau 2 buts et 2 assistances; Laurent Bilodeau 3 assistances; Pierre Vermette 2 buts.

Beauceville s'est présenté avec une équipe décimée par les blessures. En effet Jules Cloutier comptait seulement neuf joueurs pour cette rencontre.

Martin Rouillard publiciste

BONNE NOUVELLE

"AUTOMOBILES APPALACHES LTEE"

LE SEUL
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ DANS LA RÉGION

Programme de boni comptant

JUSQU'AU 28 FÉVRIER

Faites votre choix et recevez un boni comptant allant de \$200 à \$500 de Ford Canada.

FORD

Le boni comptant de Ford Canada sur voitures ou camions.

<p style="font-weight: bold; font-size: 0.8em;">PINTO 75 Tous les modèles</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">BONI DE \$200</p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 0.8em;">MAVERICK 75 Tous les modèles</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">BONI DE \$200</p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 0.8em;">FORD F-100 75 SUPERCAB</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">BONI DE \$350</p>
<p style="font-weight: bold; font-size: 0.8em;">MUSTANG II GHIA 75</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">BONI DE \$500</p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 0.8em;">MUSTANG II MACH I 75</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">BONI DE \$500</p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 0.8em;">MUSTANG II 75 Hardtop et 3 portes 2+2</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">BONI DE \$300</p>

Plus on les regarde, plus on les aime.

Le programme de boni comptant de FORD Canada bat son plein chez:

AUTOMOBILES APPALACHES LTEE

STE-JUSTINE
Station Service Esso
CTÉ DORCHESTER
TÉL.: 383-3412

MARDI GRAS

Venez fêter avec nous le MARDI GRAS, mardi, le 11 février, 1975 à 8 hres P.M. à l'HÔTEL CARROLL de ST-MALACHIE. Prix pour les plus beaux costumes et prix pour divers autres concours.

ON VOUS ATTEND!

Le Club de motoneige "Les Voies Rapides St-Malachie Inc."

"AVIS À LA POPULATION"

Les COURSES D'ACCÉLÉRATION du Club de motoneige "Les Voies Rapides St-Malachie Inc." auront lieu à St-Malachie, DIMANCHE le 23 février, 1975. Bourses et trophées pour toutes les catégories. Plus de détails dans la prochaine édition. Réservez cette journée. ON VOUS ATTEND!

Le Club de motoneige "Les Voies Rapides St-Malachie Inc."

Mme Jocelyne Marceau, secr.-trés.
CLUB MOTONEIGE
Les Voies Rapides Inc.
St-Malachie

Les statistiques de la Ligue Commerciale Etchemin

	But	Ass.	Total
Alain Cadoret	20	10	30
Marc Drouin	12	14	26
Roland Gagnon	14	10	24
Réjean Lacroix	16	6	22
Richard Asselin	10	8	18
Raynald Tanguay	6	12	18
Gérald Lacroix	6	11	17
Gaston Gagnon	10	6	16
Jean Rodrigue	7	6	13
Louisa Pouliot	10	2	12
Michel Deblois	6	6	12
Normand Pouliot	5	6	11
Camil Deblois	4	6	10
Guy Giguère	3	7	10
André Doyon	2	7	9
Gaston Lecours	3	4	7
Pierre Michel	3	3	6
Donald Asselin	2	4	6
Jeannot Leclerc	3	2	5
Michel Jacques	1	4	5
Gérald Maheux	2	2	4
Gérald Breton	2	2	4
Bernard Gagnon	1	3	4
Marius Deblois	1	3	4
Camil Labrie	2	1	3
Herman Jacques	0	3	3
Benoît Chouinard	0	3	3
Raymond Dallaire	0	2	2
Jean-Luc Drouin	0	2	2
Jean-Marie Poulin	0	1	1

	PJ	PG	PP	PN	Total
Hôtel Drouin	16	8	3	5	21
Chevalier Colomb	17	7	7	3	17
Bouchard Sportif Hôtel Plante	15	4	9	2	10

CLASSEMENT

MOYENNE DES GARDIENS DE BUTS

Serge Bellavance: (C.C.) 2.82
Pierre Breton: (H.D.) 3.25
Guy Bolduc: (B.S.H.P.) 3.80

Du 12 au 16 février 1975

Le Tournoi provincial Bantam Aramis approche rapidement à Ste-Marie

Comme on le sait, le tournoi de hockey Bantam Aramis provincial sera présenté cette année à l'aréna Ste-Marie du 12 au 16 février inclusivement.

Cet événement majeur dans le hockey mineur devrait attirer un bon nombre de fervents de ce genre de calibre et offrir du jeu fort enlevant et des plus intéressants. Dans le cadre des inscriptions, le tournoi compte un nombre imposant de 36 formations venant de tous les coins du Québec.

Dans la classe A, il faut souligner la présence des Padres de l'Immaculée Conception, les Braves de Longueuil, les Elites de Ville Laval, St-Camil de Montréal Nord, l'Association Delormier de Montréal, Giffard, Duberger, les Castors de Limoilou Nord, St-Georges de Beauce, Thetfords Mines et de Black Lake.

La classe B est formée de 11 équipes soit Montmagny,

Ste-Geneviève de Ste-Foy, La Tuque, Garnier de Québec, l'Association sportive de Montréal, Nérée Tremblay de Ste-Foy, Laprairie, Québec Dollard, Donacona, Notre-Dame de Foi, et Pin-court.

Pour conclure dans la classe C, on y compte 16 équipes venant de Baie St-Paul, Nicolet, Bernière de St-Rédempteur, St-Gilles de Lotbinière, Charny, Yamachiche, Aigles de Thetford, St-Agapit, Duvernay de Ville Laval, Cap-de-la-Madeleine, Condor de Thetford, Aramis de Ste-Marie, Médi-Centre de Ste-Marie, St-David, Albatros de Thetford, St-Anselme.

Mentionnons que ce tournoi de hockey Bantam provincial 1975 est sous le patronage du Club Aramis de Ste-Marie de Beauce.

Événement à ne pas manquer qui sera intéressant au plus haut point.

Montmagny Ready-Mix Inc.

Plan No. 1: Tél.: 248-0953
ROUTE TRANS-CANADA, MONTMAGNY, QUE.

Plan No. 2: Tél.: 243-2102
ST-RAPHAEL, BELL., QUE.

Plan No. 3: Tél.: 856-3409
VILLE LA POCATIERE, KAN., QUE.

Plan No 4: Tél.: 885-4096
ST-ANSELME DORCHESTER

MICHEL MARTINEAU
Représentant:

HOCKEY MINEUR.

Tournoi Pee-Wee 1er et 2 mars

N'oubliez pas le grand tournoi Pee-Wee dont la commandite est: "Mercerie Giguère" de Lac Etchemin. Ce tournoi sera d'une durée de deux jours. Le 1er et 2 mars 1975 au Centre Sportif de Lac Etchemin.

PENSE À TON PUBLIC...
(Aux joueurs faisant partie de l'organisation du Hockey Mineur de L. E.)

- 1- Tu veux des spectateurs lors de tes rencontres
- 2- Tu veux que l'on parle des performances de l'équipe
- 3- Tu veux faire une carrière dans le hockey
- 4- Tu te rends compte du travail des dirigeants de l'organisation
- 5- Tu veux que ton équipe figure aux classements

1- Offre leur le spectacle

qu'ils désirent. Soit du jeu, soit rude, soit scientifique, mais soit loyal envers l'adversaire.

2- Renforce l'esprit d'équipe en y mettant également du tien.

3- Apprends que l'individualisme n'a pas sa place dans un sport comme le hockey.

4- Tu sais que toi et ton équipe, coutez extrêmement cher aux dirigeants soit côté financier ou côté temps énergie.

5- Sois préparé physiquement et mentalement pour ta prochaine rencontre en plus d'être au sommet de ta condition physique.

Martin Rouillard,
Publiciste.

Ligue Locale "Molson"

LES ELIMINATOIRES DEBUTERONT JEUDI LE 13 FEVRIER

En effet, c'est jeudi le 13 février à compter de vingt heures que les séries éliminatoires de la ligue locale "Molson" débuteront. Toutes les séries (semie-finales et finales) seront des quatre de sept. Rien n'est encore définitif en ce qui concerne le classement final, la lutte étant très serrée. L'Hôtel Chez Rita, l'Hôtel Le Manoir et le B. Dupont sont assurés de participer aux séries, mais on n'a pas de détenteur définitif pour la quatrième position. Le Centre Hospitalier et les Appalaches-Feu Follet totalisent le même nombre de points, soit 13, et les deux équipes ont encore deux parties à jouer. Si elles subissaient toutes deux des revers, les Appalaches-Feu Follet participeraient alors aux séries, étant donné que leur nombre de victoires est supérieur à celui du Centre Hospitalier.

Toutes les rencontres des séries seront présentées les lundis et jeudis à compter de vingt heures.

FAITS SAILLANTS DE LA SEMAINE:

En totalisant 5 buts et une passe au cours du même match, le vétéran Pierre Dallaire s'empare du premier rang des pointeurs, devançant Bernard Audet du B. Dupont et son coéquipier

J.-Marc Ferland (bda), Maurice Giguère (hlm), Roger Ferland (hlm) et Guy Gagnon (ch) réussissent des parties de deux buts...

La fameuse rencontre opposant les Appalaches-Feu Follet et le Centre Hospitalier se solde par un verdict nul de 3 à 3. On connaîtra donc le détenteur de la 4ième position lors du dernier match du calendrier...

Roger Ferland par un point...

Carol Pinel du B. Dupont enregistre un tour du chapeau et permet à son équipe de vaincre l'Hôtel Chez Rita par le pointage de 5 à 3...

Le B. Dupont subit son premier revers en 1975 devant les porte-couleurs du Manoir par le compte de 8 à 2...

Jean-Charles Drouin de l'Hôtel Chez Rita et Roger Ferland du Manoir enregistrent respectivement des performances de 2 buts et 3 passes, puis 2 buts et 2 aides.

J.-Marc Ferland (bda), Maurice Giguère (hlm), Roger Ferland (hlm) et Guy Gagnon (ch) réussissent des parties de deux buts...

La fameuse rencontre opposant les Appalaches-Feu Follet et le Centre Hospitalier se solde par un verdict nul de 3 à 3. On connaîtra donc le détenteur de la 4ième position lors du dernier match du calendrier...

CALENDRIER:

jeudi, 6 février:
(20h00) Hôtel Chez Rita vs Hôtel Le Manoir
(21h30) B. Dupont Auto vs Centre Hospitalier
Lundi 10 février:
(20h00) B. Dupont Auto vs Hôtel Le Manoir
(21h30) Hôtel Chez Rita vs Appalaches-Feu Follet

Classement	J	G	P	N	BP	BC	PTS	P/M
Hôtel Chez Rita	22	13	6	3	86	49	29	132
Hôtel Le Manoir	21	12	5	4	96	70	28	177
B. Dupont Auto	21	10	6	5	85	73	25	157
Appalaches - Feu Follet	22	6	15	1	71	109	13	124
Centre Hospitalier	22	4	13	5	76	113	13	165

Les pointeurs	B	A	Tot.	P/M
Pierre Dallaire (hlm)	23	22	45	33
Bernard Audet (bda)	28	16	44	6
Roger Ferland (hlm)	25	19	44	2
Gaby Métivier (ch)	9	26	35	10
Maurice Giguère (hlm)	19	12	31	30
Bruno Fournier (aff)	11	19	30	6
J.-Marc Ferland (bda)	19	9	28	14
Roch Lessard (hcr)	12	16	28	20
H.-Louis Poulin (hcr)	14	12	26	8
J.-Claude Aubin (aff)	14	12	26	8
Guy Gagnon (ch)	13	13	26	4
Jacques Bouchard (hlm)	11	10	21	30
André Laliberté (hcr)	15	4	19	8
Carol Pinel (bda)	12	7	19	2
Serge Garneau (bda)	7	12	19	10
Roch Giguère (hlm)	5	14	19	6

Gardiens de buts	J	BC	Moy.	Blc.
Michel Couture (hcr)	22	49	2,22	2
Donald Veilleux				
Roch Bilodeau (hlm)	21	70	3,33	1(dv)
Jean Cloutier (bda)	21	73	3,47	0
Réjean Labrie				
Bruno Mailhot (aff)	22	109	4,95	0
Luc Gourde (ch)	22	113	5,13	0



Ligue Ballon-Balai Etchemin O'Keefe

(L.G.) Plusieurs d'entre vous ont sans doute assisté aux parties qui se sont déroulées au Centre Sportif de Lac Etchemin.

J'invite tous ceux qui n'ont pu y participer à lire les quelques lignes suivantes qui vous donneront un avant-goût de cette soirée.

Charles Blais, du St-Malachie a ouvert le pointage du premier match au déficit du St-Nazaire. Malheureusement ces derniers n'ont pu maintenir leurs attaques et ils ont dû s'incliner devant les portes-couleurs de St-Nazaire au compte de 3-1.

Roger Lavallée, Michel Marceau et Réjean Fortier ont marqué les buts gagnants. Ste-Hénédine conserve l'espoir de finir en tête du classement après avoir obtenu

une victoire facile sur le St-Léon au compte de 4-1. Les efforts remarquables de ces derniers et les quelques rudes échanges des gladiateurs de St-Léon n'ont pas su ébranler leurs adversaires.

Le Restaurant Martini qui s'est dernièrement porté acquéreur de quatre nouvelles recrues s'est amusé à déclasser la formation du St-Odilon en les blanchissant 8-0.

Le St-Anselme s'est mérité les honneurs de la dernière rencontre en remportant 2-0 au déficit de Honfleur. Gaétan Pouliot et Marcel Audet ont marqué les filets de Ste-Anselme.

Samedi prochain, le 7 février, les parties débuteront à compter de 8h. Bienvenue à tous!

CLASSEMENT SECTION EST

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
St-Nazaire	16	14	2	0	67	7	28
St-Malachie	16	10	2	4	42	13	24
St-Malachie	16	7	3	6	26	24	20
Honfleur	16	2	10	4	17	41	8
St-Léon	16	0	13	3	6	49	3

CLASSEMENT SECTION OUEST

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Rest. Martini	16	10	4	2	52	25	22
Ste-Hénédine	16	9	5	2	43	32	20
St-Anselme	17	7		7	3	41	35
St-Damien	16	2	6	8	18	32	12
St-Odilon	15	2	11	2	10	52	6

COMPTES

	BUTS	ASS.	TOTAL
Guy Marceau (St-Nazaire)	17	18	35
Michel Marceau (St-Nazaire)	13	19	32
Gaétan Pouliot (St-Anselme)	17	10	27
Roger Poulin (Rest. Martini)	16	7	23
Normand Boutin (Ste-Hénédine)	10	12	22
Aurel Marceau (St-Nazaire)	6	16	22
J.-Marc Turcotte (Rest. Martini)	11	9	20
Réjean Fortier (St-Nazaire)	10	10	20
Roger Lavallée (St-Nazaire)	7	12	19
Serge Duquet (St-Anselme)	5	14	19
René Deblois (Ste-Hénédine)	10	8	18
Denis Deblois (Ste-Hénédine)	7	11	18
Michel Lehoullier (St-Nazaire)	7	11	18
Yvon Boutin (St-Malachie)	7	11	18
Marcel Mathieu (St-Anselme)	7	10	17
Luc Landry (Rest. Martini)	5	12	17
Roger Lejeune (St-Malachie)	7	7	14
J.-Charles Fortin (Rest. Martini)	5	7	12
G.-Raymond Godbout (Rest. Martini)	5	7	12

PROCHAINES RENCONTRES 8 FEVRIER

8:00 hres St-Malachie vs St-Anselme.
9:00 hres Honfleur vs St-Nazaire
10:00 hres St-Malachie vs St-Odilon
11:00 hres St-Léon vs Rest. Martini

Lac Etchemin s'impose lors du tournoi de ballon-balai Etchemin O'Keefe!

(L.G.) Le tournoi annuel de ballon-balai Etchemin O'Keefe est maintenant du passé mais personne n'oubliera toute l'énergie déployée par ces athlètes.

Durant cette longue fin de semaine, plus de 63 rencontres ont accumulé 124 buts et 223 minutes de punitions. Les équipes qui ont rassemblé le

plus de points furent: dans la classe A, homme, La Brasserie O'Pub avec un total de 12 buts, et l'équipe féminine du B. Dupont avec elle aussi 12 buts à son actif.

Dans la classe "B" homme, le Centre Hospitalier a mar-

(Suite à la page 11)

MEMBRE
CLASSEMENT DES GARDIENS
DES EQUIPES DU QUÉBEC

Bureau ou
Tél.: 625-6251 Tél.: 625-2631

Fortin & Morency

Coutriers d'Assurances Associés
AU 215, 3e AVENUE
LAC ETCHEMIN, CTÉ DORCHESTER

À votre service

Clermont Fortin C.D.A. ASS. Tél. Rés.: 625-7731.
René Morency C.D.A. ASS. Tél. Rés.: 625-8541.
Gérald Breton C.D.A. ASS. Tél. Rés.: 625-8641.
Claude Quirion C.D.A. ASS. Tél. Rés.: 625-4152.

LIGUE BALLON-BALAI ETCHEMIN O'KEEFE

(Suite de la page 10)



Membres de la formation du Bouchard Sportif de Lac Etchemin champion de la classe "B". Dans un ordre indéfini: Martine Poulin, France Deblois, Martine Nadeau, Hélène Giguère, Anne Giguère, Lucie Laflamme, Paule Laflamme, Marie Bouchard, Johanne Rouillard, Doris Leclerc, Johanne Gagnon, ainsi que leurs instructeurs Réjean Fortin, Marc Tanguay, Jean-Guy Nadeau.



Champions de la classe "B": Centre Hospitalier: Benoit Turcotte, Pierre Leclerc, Jean Poulin, Jacques Rochefort, André Turcotte, Guy Gagnon, Alain Métivier, Jocelyn Gourde, Daniel Gourde, Luc Gourde, Gilles Nadeau, Conrad Vachon, Sylvain Bilodeau, Laurent Bilodeau, Florient Roy, Gaby Veer, Gaby Métivier, M. André Métivier, promoteur du tournoi et M. Réal Émond, représentant de la Brasserie O'Keefe.



Finalistes de la classe "B": Les Viking de St-Magloire. M. André Métivier, Réal Émond, Denis Comeau, Jean Morissette et Jacques Comeau.



Finalistes de la classe "A": Les Phoenix de Ste-Lucie. Raymond Blanchette, Jacques Gagné, Marcelin Bélanger, Daniel Lachance, Hubert, Bertrand, Réginald, René Lachance, Henri Noël, Serge, Daniel et Jocelyn Gauthier, Gilles Bolduc, Léonard Deschênes, Jean-Marie Auger, Richard Lachance. À l'extrême gauche: M. André Métivier, organisateur, au centre: M. Réal Émond, principal commercial.



En premier plan, Mlle Lynda Routhier, reine du ballon-balai.



Mlle Lynda Routhier, reine du ballon-balai 74-75, M. Roger Poulin, Mlle Lynn Roberge, reine du ballon-balai 73-74.

La Brasserie O'Pub de St-Georges a dû revenir de l'arrière pour finalement l'emporter par 3-1 sur les Phoenix de Ste-Lucie. C'est d'ailleurs le seul trophée que Lac Etchemin n'ait pas obtenu dans son élan victorieux.

Dans la finale de la classe B masculine, il nous a été offert l'une des plus belles et des plus surprenantes parties du tournoi alors que le Centre Hospitalier de Lac Etchemin a défait les Vikings de St-Magloire au comp-

te de 2-1 en prolongation. Quelques joueurs de hockey de l'Hôtel Bellevue de Lac Etchemin et du Junior C ont uni leurs forces au sein de la formation du Centre Hospitalier de Lac Etchemin. Semblerait-il que le gérant de l'Hôtel Bellevue serait à la recherche d'espadrilles de ballon-balai pour ses joueurs de hockey.

Le Restaurant Martini et le Club du Restaurant Marti-

(Suite en page 14)



NATATION

Il y aura une inscription jeudi le 6 février à 7h30 p.m. à la polyvalente Appalache de Ste-Justine.

Gilles Bizier responsable
tél.: 383-3724

CALAGAMO INC.

Avis est donné conformément à la loi des Compagnies que "CALAGAMO INC." demandera au Ministère des Institutions Financières, compagnies et coopératives, la permission d'abandonner sa charte.

Ste-Justine, le 30 janvier 1975.

Le Procureur de la Compagnie,
Me G.-O. Langlois, notaire.

CALAGAMO INC.

Notice is hereby given, under the Companies Act that "CALAGAMO INC." will ask the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives permission to surrender its charter.

Ste-Justine, this 30th day of January, 1975.

Me G.-O. Langlois, notary,
Attorney for the company.

CULTIVATEURS




Notre camion est à votre disposition pour le transport des animaux de votre ferme, à notre abattoir.

VOUS N'AVEZ QU'À TELEPHONER A:


Résidence: 625-5181 Bureau: 625-6201

ABATTOIR GOSSELIN LTEE

STE-GERMAINE STATION DORCHESTER, P.Q.




UNION DU CANADA ASS-VIE



PAYEZ-VOUS TROP D'IMPÔT ... SANS LE SAVOIR?

PAYEZ MOINS D'IMPÔT ET PRÉPAREZ-VOUS UNE BRILLANTE RETRAITE.

JE SUIS SPÉCIALISÉ À LA FOIS DE L'ÉPARGNE RETRAITE ET DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE.



IMPÔT ÉCONOMIE

Consultez-moi ou postez ce coupon

CAMILLE LANTAGNE, Représentant Union du Canada ass.-vie

775, 16e Rue, St-Georges Ouest, Beauce. Tél.: 228-2792. Sans obligation. J'aimerais connaître la façon de diminuer mon impôt tout en augmentant mon revenu à la retraite

NOM: _____

ADRESSE: _____

OCCUPATION: _____

AGE: _____

TEL.: _____

Au féminin



Cercle des Fermières de St-Léon

Les Fermières sont un groupement qui maintient l'artisanat vivant dans chacune de nos paroisses.

Lors d'une dernière réunion des Fermières à St-Léon, j'ai constaté à mon grand plaisir que ce genre de cercle était encore en pleine activité.

Avec peu de choses, les mains habiles de nos Fermières les transforment en petits bijoux.

Partagez avec moi les découvertes de nos Fermières:

saura enjoliver votre coin favori. Vous aimerez le fabriquer. Je vais vous donner le mode à suivre:

POTS DE FLEURS

Prendre 1 verge de ruban de 2 1/2 pouces de large, séparer en 6 longueurs de 6 pouces, avec une aiguille défaire le ruban en laissant 1/4 de pouce chaque longueur des deux bouts, sans les défaire.

Prendre une tige et avec des pinces, après avoir rentré la tige dans le ruban, fermer la tige et enrouler



1- Les catalogues; les vraies, celles de nos grand-mères. Montage du métier et tissage. Constatez vous-même deux fermières en pleine évolution.

2- Remarquez sur la photo du haut le joli bouquet qui

Prendre du ruban gommé vert et enrouler tout autour de la base du ruban ainsi que la tige. Ouvrir la fleur en poussant au milieu.

3- Admirez à votre droite, un vase dans lequel vous

pourrez placer vos fleurs favorites... Confectionnez-le, il est facile à faire et si décoratif. Les instructions qui suivent sauront vous guider:

POT A FLEURS AVEC SACS DE PLASTIQUE

Prendre 25 sacs vides de pain, pommes ou oranges à peu près de la même grandeur.

D'abord les tourner à l'envers puis les enfiler l'un dans l'autre. Placer votre bocal vide à l'intérieur et l'attacher avec des bandes de sac de plastique à partir de l'ouverture à différents endroits afin de tenir les sacs près du bocal.

Ensuite il faut tailler le reste à deux places ou plus puis replier par-dessus également et attacher de nouveau.

Placer au four, à 350 quelques heures. Si on met le four plus bas, on laisse plus longtemps. Il faut surveiller afin que les sacs rétrécissent à la chaleur restent en place le plus possible.

Pour attacher, il serait préférable de couper un sac plus résistant qu'un sac de pain comme les sacs qui contiennent du lait.

C'est en ouvrant les yeux autour de soi que l'on s'épanouit à l'aide de ces petits riens qui font tant chaud au coeur lorsqu'ils sont admirés par les nôtres.

Sachez voir le beau, le vrai de nos Fermières québécoises.....

Solange

PAIN DE VIANDE

Ingrédients

- 1 1/2 livre de boeuf haché
- 1/2 livre de lard haché
- 2 oeufs
- 2 gros oignons émincés
- 2/3 tasse de lait
- 1 tasse de chapelure (vous pouvez remplacer la chapelure par des biscuits soda)

sel, poivre au goût
6 tranches de bacon

Mode d'emploi

Chauffé le four à 400 ° F. Mettre dans un grand bol la viande (boeuf et lard) ajouter: oignons hachés, chapelure, lier le tout avec les oeufs, ajouter le lait et bien mélanger. Assaisonner au goût.

Placer dans le fond du plat les tranches de bacon, déposer par-dessus la préparation de viande. Faire cuire une heure(1) à 400°F, baisser le four à 350 et tourner la préparation pour que les tranches de bacon soient sur le dessus et deviennent dorées soit environ une demi-heure (1/2). Servir avec une sauce brune ou au tomate.

Chronique du CLUB AUTO-NEIGE ETCHEMIN



Les courses d'accélération de dimanche 26 janvier qui n'ont pu avoir lieu à cause de la tempête de neige, seront remises en fin de saison après le programme régulier. Les prochaines courses d'accélération sur la piste du Lac Raquette auront lieu dimanche le 23 février.

Le traditionnel "FEU DE JOIE SUR LE MONT ORIGINAL" organisé par le Club Auto-Neige Etchemin, c'est pour samedi prochain le 8 février. Le départ se fera du chalet du Lac Raquette vers 19h30 pour le Mont Original. Au retour, un lunch sera servi au chalet du club. Préparé par le Comité Féminin, ce sera délicieux comme à l'habitude. Tous les motoneigistes des clubs des environs sont invités à participer à cette activité.

Dimanche le 9 février, RALLYE dans les sentiers du Club Auto-Neige Etchemin. Une innovation cette année, le RALLYE des employés du Sanatorium Bégin et celui du Club Auto-Neige Etchemin se tiendront simultanément. Les enregistrements se feront à compter de 10h00 au chalet du Lac Raquette, et ce, jusqu'à 14h00. Cette activité sera suivie d'un souper au chalet et la remise des quelques 20 trophées et prix de participation se fera immédiatement après le souper. Le gagnant du RALLYE verra son nom inscrit sur le magnifique trophée "GUY LEHOUX" et recevra une réplique de ce trophée, gracieuseté de M. Lehoux. Les organisateurs MM. Raymond Richard et Bernard Poulin comptent sur de nombreux participants afin de faire un succès de ce RALLYE.

LA PARADE AUX FLAMBEAUX est prévue pour samedi le 15 février. Vous pouvez fabriquer vos flambeaux vous-mêmes ou vous en procurer avant le départ au chalet du club. Réservez votre soirée du 15 février pour participer à cette activité.

Préparez vos motoneiges pour la Course d'Endurance "LES TROIS HEURES DU LAC RAQUETTE" qui aura

lieu dimanche le 16 février. Les enregistrements se feront au chalet du club à compter de 11h30 et le départ est prévu pour 13h00. Le gagnant qui aura prouvé son endurance en faisant le plus de tours pendant les 3 heures que durera cette course sur la piste d'environ 3 milles aménagée à cette fin sur le Lac Raquette, verra son nom inscrit sur un magnifique trophée offert par "LA CAISSE D'ECONOMIE ETCHEMIN", alors que le gérant M. Denis Tanguay lui remettra une réplique de ce trophée ainsi qu'une bourse, gracieuseté de la Caisse d'Economie également.

Celui qui se classera deuxième recevra aussi un magnifique trophée, le trophée "MERCIER & POULIOT", entrepreneurs spécialisés en pavage de cour, que M. Richard Pouliot a bien voulu nous offrir pour cette course. Venez prouver votre endurance en participant à cette activité, ceux qui l'ont déjà fait, se sont promis de récidiver encore cette année. Plusieurs autres trophées et prix de participation seront offerts aux concurrents et la remise se fera après le souper qui sera servi au chalet du club ce soir-là.

Ceux qui désirent passer leur permis pour conduire une motoneige voudront bien donner leur nom et numéro de téléphone au chalet du club à 625-7992. Nous vous ferons connaître la date, l'endroit et les heures où vous pourrez passer cet examen dès que nous serons avisés par le Ministère à ce sujet.

Il semble que le mal de rein chronique de Russel Côté soit définitivement guéri, car Diane et Russel ont fait leur première randonnée en motoneige dimanche dernier après plusieurs mois sans pratiquer leur sport préféré. Bienvenu au chalet du Lac Raquette, ça fait plaisir de vous revoir.

Prompt rétablissement à Hervé Gilbert le grand responsable de la construction de la gratte que traîne le skidozer. M. Gilbert a du subir une opération dernièrement. Et puis, ça se brise une gratte, alors revenez-nous vite.

Il paraît que le souper que vous réserve Nelson Nadeau pour le RALLYE sera délicieux. Une surprise, pas pour tout le monde car Conrad Plante le sait, c'est lui qui est en charge des soupers pour toute la saison.



Les motoneiges sont lourdes. Conduisez-les sur la terre ferme!

SUPER VENTE

Vous êtes toutes invitées
Mesdames
Mesdemoiselles
à vous rendre à la

SUPER VENTE

qui débutera
jeudi le 6 février

chez Mme

Maurice Couture

307, rue Bégin Lac Etchemin
Tél.: 625-2692

* Vous y trouverez des tissus polyester unis ou imprimés au bas prix de \$2.89 à \$3.98 la verge.

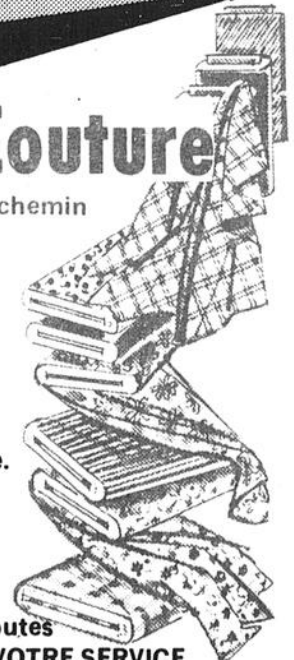
* Draperie à \$1.89 la verge.

* Coupon à \$2.75 la livre.

* Etc... etc... etc...

* 20% sur les tissus à la verge réguliers.

Bienvenue à toutes
PATRONS BUTTERICK À VOTRE SERVICE
Ouvert tous les soirs



DORCHESTER REFRIGERATION

Ste-Claire, Dorchester TEL.: 883-3388

VENTE ET REPARATION

de tous systèmes de réfrigération, vente et installation de chambre froide. Réfrigérateurs et congélateurs, meubles et accessoires électriques, préfaits de tous genres, tapis de vinyle et tuiles ainsi que vaste choix de cadeaux.

L.G. LACASSE, prop.

RABAIS

\$100.00

CENTRE SINGER

Lucien Talbot, représentant

Vente et Service
Réparations de toutes marques

235, 2e AVENUE LAC ETCHEMIN TEL.: 625-7711

ÉDUCATION MOTONEIGE



Clermont Breton à l'arrière, en bas de gauche à droite: Michel Gagnon, Marius Deblois, Steve Lehoux, Christian Fournier, Martin Bédard, Mme Gervaise Breton, Gérard Breton, Alain Roy.



On reconnaît sur cette photo: Louis Fréchette, moniteur, Léo Bisier, Laurier Mercier, Raymond Marceau.

Devant le nombre d'adeptes toujours croissants et afin de rendre ce sport plus agréable, ainsi que pour diminuer le nombre d'accident, des Moniteurs Locaux en Education-Motoneige ont été formés en fin de semaine dernière par le Ministère des Transports, en collaboration avec le Service de l'Education aux adultes, du Ministère de l'Education, la Commission Scolaire Régionale de La Chaudière, ainsi que le Club Auto-Neige Etchemin et le C.L.S.C.

Plus de 20 motoneigistes de la région représentant les clubs Mont-Bonnet de Ste-Sabine, Le Ruisseau Matinal de St-Cyprien, Langevin de Ste-Justine et le Club Auto-Neige Etchemin, ont suivi une formation intensive sous l'habile direction des moniteurs MM. Fortunat Bouchard et Louis Fréchette du Ministère des Transports.

Au terme de leur formation, tous se sont déclarés conscients de l'importance de l'Education-Motoneige et disponibles pour transmettre aux motoneigistes l'enseignement reçu.

On présume que ces cours seront disponibles aux adeptes de la région dès la mi-février.

Donnés sous l'auspice des clubs locaux, ces cours axés sur la sécurité sont préparés sous forme d'un montage audio-visuel très bien présenté et durent environ heures répartis en deux périodes. Chaque participant recevra un certificat et des écussons et décalques d'Education-Motoneige en plus d'une trousse dans laquelle

il dispose d'une documentation pratique: Guide de motoneigiste, carte de sentier, tableau de dépannage, etc...

Participaient à ces cours: du Club Sportif Mont-Bonnet de Ste-Sabine MM. Germain Mercier, secrétaire et Léo Bisier, directeur; du

(Suite à la page 14)

ST-CYPRIEN

Drag et Slalom au Ruisseau Matinal

Le Club Ruisseau Matinal de St-Cyprien annonce un

Drag et un Slalom pour dimanche le 9 février, inscriptions de 11 heures à 13 heures. Les trophées seront remis après le souper au chalet du club.

Pour plus d'informations communiquez au numéro: 383-3269.

GARAGE FLORENT BEGIN INC.

vous propose

- Un meilleur prix • Un meilleur choix
- Un meilleur service

PROFITEZ DE L'OFFRE G.M. CANADA

qui vous remboursera

\$200⁰⁰

sur l'achat d'une
VEGA 1975
NOVA 1975
OMEGA 1975



\$500⁰⁰ sur l'achat
d'une
MONZA 1975



Offre valable sur toute livraison
du 13 janvier au
28 février 1975, inclus.

**PROFITEZ-EN...
ACHETEZ MAINTENANT!**



établi dans la région depuis plus de 45 ans.

GARAGE FLORENT BEGIN INC



Chevrolet - Oldsmobile - camions Chevrolet
Lac Etchemin

Tél.: 625-6101

EN VEDETTE
Cette semaine

KEITH KEET
(fantaisiste pop)

HOTEL le manoir
BAR SALON
SALLES DE RECEPTIONS
SALLE A MANGER
BRASSERIE

Lac Etchemin
Tél.: 625-2101

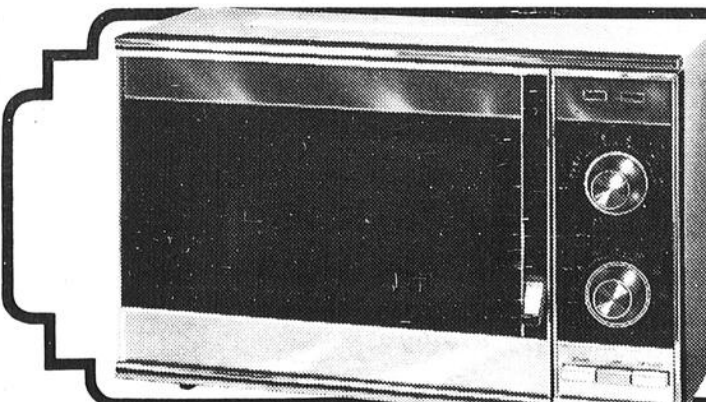
3 salles sont à votre disposition pour tout genre d'organisation (meeting, repas, noces, enterrement de vie de jeunesse, etc...)

La semaine } → "LES QUÉBÉRACS"
prochaine

SPÉCIAL POUR LE MOIS DE FÉVRIER: ENTRÉE LIBRE POUR DAMES ET DEMOISELLES LE JEUDI SOIR.

SAMEDI SOIR La Disco-Mobile
LEXTRA
À LA SALLE DU BAS
(entrée libre)

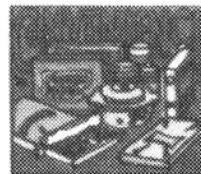
En spécial, orchestre pour février:
"LES RUBIS"



Four Micro-ondes de Bélanger



DES ALIMENTS
PLUS NOURRISSANTS



DÉCONGÉLATION
AUTOMATIQUE

Bélanger en Vedette

L'ÉQUIPEMENT STANDARD COMPREND:
Une minuterie qui va de 15 secondes à 5 minutes / Une minuterie séparée de trente minutes / Un panneau de contrôle à boutons-poussoirs / Une lampe-témoin du cycle de cuisson / Une lampe-témoin de décongélation automatique / Des loquets de porte jumelés à fermeture de sécurité / Un timbre avertisseur de fin de cuisson / Un hublot transparent de verre trempé / Une porte de tour pivotante latérale.

MEUBLES ETCHEMIN INC

Meubles - Appareils électriques - Tapis
LAC ETCHEMIN 275, 3E AVENUE TEL: 625-5991



(Suite de la page 11)

ni remercient toutes les équipes qui ont participé au tournoi.

Un autre événement est venu agrémenter cette fin de semaine. C'est dimanche, le 26 janvier que les quatre (4) charmantes duchesses du ballon-balai se sont alignées pour la marche triomphale qui a porté Mademoiselle Lynda Routhier sur le trône royal. Félicitation à Lynda et bon règne!!!

Le membre clé de cette

grande fraternité est sans le moindre soupçon M. André Métivier qui depuis des mois a travaillé pour organiser cet événement. M. Métivier se charge aussi de coordonner les rencontres du samedi de la ligue de ballon-balai Etchemin O'Keefe. Malgré que la mère nature n'a pas été de son côté il n'en reste pas moins que la fin de semaine a été un succès. Félicitation à M. Métivier et au nom de tous nos jeunes athlètes, merci!



Le Club Optimiste de St-Georges, finalistes de la classe "B": Lynda Maheux, Julie Nadeau, Monique Laverdière, Denise Talbot, Julie Bélanger, Diane Faucher, Sylvie Martel, Caroline Loubier, Lynn Busque, Micheline Quirion, Lyse Cliche, Suzanne Poulin, Christine Paquet, Monique Veilleux, Marie-Lynn Lachance, Suzie Pomerleau et Nancy Paré.



Vainqueurs de la classe "A" féminine: Le B. Dupont Auto Inc. France Poulin, Danielle Bégin, Pauline Poulin, Lynn Roberge, Suzanne Poulin, Andrée Leclerc, Lynn Chouinard, Solange Rochefort, Marie Gilbert, Lucille Fortin, Pierrette Gilbert, Monique Vachon.



Finalistes classe "A": St-Ludger. Marise Mercier, Luce Mercier, Suzette Lachance, Denise Vallée, Johanne Giroux, Julie Lachance, Sylvie Tanguay, Colette Thibodeau, Denise Jolin, Germaine Nadeau, Christiane Lachance, Diane Lessard, Henriette Turcotte, Lizette Carrier et Rosane Létourneau.



Champions de la classe "A" masculin: "Brasserie O'Pub". Carole Poulin, Henri Poulin, Paul Gilbert, Julien Veilleux, Gilbert Morin, Marcel Lessard, Alain Bégin, René Paquet, Raynald Bégin, Germain Lessard, Gérard Morin, Odina Poulin, Henri Bégin, Gilles Bourque et Raynald Poulin.

CLUB MOTONEIGE SAINTE-ROSE

(RL) Dimanche le 2 février, les membres du Club motoneige prirent part à une course d'accélération très amicale. C'était le moment propice pour solutionner plusieurs discussions. Nous connaissons celui qui a le bolide le plus puissant. Les dames ainsi que les enfants montrèrent leur adresse au volant de leur moto-neige. Voici la liste de ceux qui ont eu le bonheur de se mériter un des magnifiques trophées de cette journée:

Catégorie Stock enfants: 296 à 340 cc: 1er Gilles Veilleux, Boa-Ski; 2e Richard Fortier, Bombardier. 341-440cc.: 1er Martial Veer, Sno-Jet; 2e Daniel Gagnon, Bombardier.

Catégorie Stock femmes: 250-295cc.: 1er Mme Yves Picard, Bombardier; 2e Mme Marcel Roy, Artic Cat. 296-340cc.: 1er Mme Ghislaine Fortier, Bombardier; 2e Mme Victor Provençal, Bombardier. 341-440cc.: 1er Mme Lauréat Nadeau, Chaparal; 2e Mme Jean-Marie Veer, Sno-Jet. 441-650cc.: 1er Mme Charles-August Roy. Free Air: 341-400cc.: 1er Mlle Line Larivière, Artic Cat; 2e Mme Gaston Veer, Bombardier.

Modifier: 0-295cc.: 1er Mlle Andrée Roy, Bombardier.

Catégorie Stock hommes: 250-295cc.: 1er M. Yves Picard, Bombardier; 2e M. Luc Carrier, Boa-Ski. 296-Bombardier.

(Suite à la page 15)



Tous les gagnants hommes: avant: Roger Lacasse, André Bailargeon; 2e rg. Lauréat Nadeau, Richard Auclair, Charles-August Roy; 2e rg.: Jean-Yves Beaudoin, Laurent Lessard, Gérard Baillargeon, Gaston Veer, Yves Picard.



Les grands gagnants de la journée: Femme: Mlle Andrée Roy, Homme: Gaston Veer, reçoivent des mains de Mme Roméo Auclair, M. Roland Veer, le trophée défendable du Club.

Éducation motoneige

(Suite de la page 13)

club de Motoneige Langevin de Ste-Justine MM. Raymond Marceau, président et Germain Mercier, secrétaire; du club Le Ruisseau Matinal de St-Cyprien, MM. René Deblois, vice-président et Roch Chabot, directeur, ainsi que Mme Colette Chabot; du Club Auto-Neige Etche-

min MM. Christian Fournier, directeur, Guy Rochefort, Lauréan Gagnon, Clermont Breton, Paul Lapointe, Marius Deblois, Alain Roy, Gérard Breton, Martin Bédard, Michel Gagnon, Steeve Lehoux et Mme Gervaise Breton.



De gauche à droite: Roch Chabot, Mme Colette Chabot, René Deblois, Guy Rochefort, Lauréan Gagnon, Paul Lapointe, Fortunat Bouchard, moniteur.



Gagnantes courses femmes: MMmes Charles-August Roy, Ghislain Fortier, Lauréat Nadeau, Gaston Veer, Victor Provençal, Yves Picard, Line Larivière, Jean-Marie Veer, Marcel Roy et Andrée Roy.

THEATRE ROYAL

Lac-Etchemin SAM. DIM. 8-9 FEV.

LE CIEL ET TOI

EN COULURE UN PRETRE DEVIENT AMOUREUX ET PERE

GUEFFI QUEL CHOIX FERA T IL?

Pas de grâce pour le manchot

CINEMA ETOILE

STE-JUSTINE Cod. SAM. DIM. 8-9 FEV.

Après le diable de "The Exorcist" la terreur des forces occultes

Claude Bernard REVUE ASTRAL

14 ANS

Pamela FRANKLIN Roddy McDOWALL Chive REVILLI

LA MAISON DES DAMNÉS

Programme double

Belmondo Cardinale LA SCOUMOUNE (en argot: celui qui porte malheur)

CINEMA REX

Air Climatisé - 800 sièges - Tél.: jour et soir: 227-3774
Sam.: 7h, 8h.30 - Dim.: 2h, 7h, 8h.30 sur semaine: 7.30

VEND. SAM. DIM. LUN. MARDI & JEUDI 7 AU 13 FEVRIER

C'est plus facile de garder la BOUCHE OUVERTE...

Les Gourmandines

La Semaine Prochaine: LE CANARDEUR

ANNONCES CLASSEES

625-7471

TROIS FACONS DE COMMANDER

Au bureau: La Voix du Sud
aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin
Par la poste: C.P. 400, Lac Etchemin, Dorchester
Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471

LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES D'AVANCE et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le lundi midi pour parution le jeudi. 1 semaine \$2.00, 3 semaines et plus \$1.50 chaque fois. Maximum: 30 mots.

A VENDRE

A VENDRE: Fermes à vendre 60 à 120 arpents. Lots à bois, commerces, maisons privées.

HOTEL CANADIEN à St-Théophile, à vendre, avec financement.

BAR-SALON à vendre à St-Joseph. Très rentable.

Un **HOTEL BAR-SALON**, à vendre, Ste-Hénédiène (Le Relais). Gros chiffre d'affaires.

Une **FERME** à Lambton près Lac St-François, à vendre.

5 **FERMES** à vendre situées dans la Beauce et Dorchester. \$12,000 à \$18,000. Pour informations: Immeubles R. Giguère Inc., Lac Etchemin, tél.: Bureau, Québec: 681-7865, bureau, Lac Etchemin: 625-2091.

A VENDRE: Duplex situé sur la 3e Avenue face au Garage du Ministère de la Voirie, dont les deux logements seront libres le 1er mai 1975. Prix à discuter. S'adresser à Renald Bouchard, au numéro de tél.: 625-4121.

A VENDRE: 1 lit 39", matelas et sommier-case, 1 laveuse à linge, 1 sècheuse. Le tout en bonne condition. Tél.: 625-4591.

A VENDRE: deux équipements de ski alpin pour homme et dame. Pointure des bottes 8 et 10 à l'état de neuf. S'adresser le soir à Lac Etchemin au tél.: 625-5812.

A VENDRE: maison de 25 x 43 Lac Etchemin, extérieur en briques et ardoises, abri d'auto, 5 1/2 pièces, sous-sol semi-fini, chauffage électrique, terrain 90 x 175. Pour inf. tél.: 625-6591.

A VENDRE: Maison Rang 14 à Lac Etchemin. Pour informations: tél.: 625-6451, 625-6461 après 17 hres (c).

A LOUER

A LOUER: local pour bureau ou commerce situé sur la 2ième Avenue, à Lac Etchemin. Pour inf. tél.: 625-3831. (c)

A LOUER: Chambres meublées, chauffées avec cuisinette. Prix \$17.00 par semaine. A visiter à toutes heures du jour et du soir. T.V. couleur, divan-lit, table et chaises, réfrigérateur, cuisinière, chambre de bain, entrée privée, stationnement pour autos. Situées à 139, 2e avenue, Lac Etchemin tél.: 625-3992.

A LOUER: logement, 4 1/2 pièces, chauffé, libre le 1er mai. Pour inf. tél.: 625-5111.

ON DEMANDE

ON DEMANDE: représentants à temps plein ou partiel pour Compagnie de produits naturels et articles divers. S'adresser à GASTON BOLDUC, Ste-Marie, Beauce, Boulevard Vachon, ou tél.: 387-5310.

ON DEMANDE: achèterais terre à bois. Ecrire à M. P. Case Postale 31, Lac Etchemin.

TERRAIN DEMANDE

Amateur de sport désire acheter du terrain convenable à la chasse ou à la pêche. S'intéresse à acheter des terrains d'une superficie petite ou grande, sans bâtiments. S.V.P. envoyez les détails concernant dimension et autres informations à L. Tailor, B.P. 852, Station K. Toronto, Ont.

Club Motoneige Ste-Rose

(Suite de la page 14)

340cc.: 1er M. Jean-Yves Beaudoin, Skiroule; 2e M. Gérard Baillargeon, Boas-Ski. 341-440cc.: 1er M. Lauréat Nadeau, Chaparal; 2e M. Roger Lacasse, Bombardier. 441-650cc.: 1er Richard Auclair, Bombardier; 2e M. Charles-August Roy, Bombardier.

Free Air: 341-400cc.: 1er M. Gaston Veer, Bombardier. 2e M. André Baillargeon, Artic Cat.

Modifier: 0-295cc.: 1er M. Laurent Lessard, Bombardier.

Trophée Défendable: Femme: Mlle Andrée Roy, Bom-

CHIROPRACTICIEN

HENRI ROY

Docteur en Chiropratique

Lun. - Jeu. - Ven.:
10h. a.m. à 11 1/2 - 2h. à 4h. p.m.
Mar. - Mer.: par appointment
461, 1ère Ave. Tél.: 228-3852
ST-GEORGES-EST

Service d'Optique Elite Inc

RAYON D'OPTIQUE ET D'OPTOMETRIE

Détailants opérant en vertu de la Loi des optométristes et opticiens de la province de Québec

Place Laurier, Ste-Foy 653-8396
2 Edifice Place Québec 529-5883
Gare Centrale d'autobus 529-4655
1050, St-Jean, Québec 692-2292

bardier; Homme: M. Gaston Veer, Bombardier.

La remise des trophées se fit à l'occasion de la soirée au chalet "Relais des Copains". M. le Président du Club, M. Victor Provençal, remercia les responsables qui firent de cette journée un très grand succès: M. Mme Gaston Veer.

Merci pour les donateurs de trophées, à tous ceux qui rendent possible une telle journée: les gars aux drappeaux. Le proposé à l'entretien de la piste, M. Réal Vir, les secrétaires à l'inscription, merci à tous les copains (49) qui ont participé à la course.

Merci à tous!



Gagnants course enfants: Martial Veer, Richard Fortier et Daniel Gagnon.

OFFRE D'EMPLOI

Aide-familiale demandée à Honfleur, aimant les enfants, (2) pour le 17 février si possible avec de l'expérience, du lundi au vendredi, logée, nourrie. Salaire offert \$45. à \$55. selon l'expérience et la compétence.

Mme Aurèle Beaudoin, institutrice
tél.: 885-4375

NOUS FAISONS L'ACHAT, LA VENTE ET L'ÉCHANGE DE

loader de 2 à 5 verges, backoe, camions avec chargeuses, camions 10 roues, chenilles avec trailer, graders, float, bulldozer, skidder de toutes marques, pulp jack, pelles hydrauliques, forck-lift, trailer de toutes grandeurs, drott; communiquez à (418) 899-6840.

COMMUNIQUEZ À (418) 899-6840.

MAISON A VENDRE

Maison de 5 1/2 pièces, briques et pierres à l'extérieur, chauffage à l'électricité (qui répond aux normes des maisons Novelec). Situées à Lac Etchemin.

Pour informations tél.: 774-6771, Beauceville

Centre de Main-d'œuvre du Canada

Canada Manpower Centre

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre Journal en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, de Ville St-Georges.

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

271, 1ère avenue est,
Ville St-Georges, Qué.
Tél.: 228-8806

OPPORTUNITES D'EMPLOIS ACCESSIBLES EGLEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

- 1345 Infirmières autorisées avec diplôme de technique infirmière. Travail dans un hôpital de St-Georges. 36 1/4 hres/sem. Salaire \$133.00 minimum par semaine.
- 6149 Aides familiales pour diverses localités. Semaine de 5 jours. Logées et nourries.
- 1032 Vendeurs d'aspirateurs. Salaire à commission. Divers territoires. Automobile nécessaire pour voyager.
- 1188 Cuisinier pour un hôtel de la région \$175.00/sem. 5 1/2 jours/semaine. De 10:00 am à 9:00 pm. Connaissance de la cuisine canadienne et française. Nourri et logé.
- 1285 Boucher d'abattoir pour travail à St-Honoré. \$3.00 l'heure. 45 hres/semaine. Doit posséder au moins 1 an d'expérience.
- 1390 Dépanneur de radio télévision avec expérience dans la réparation générale d'appareils de radio, télévision, magnétophone. \$175.00 et plus par semaine. 45 heures. Travail à St-Georges. Compagnie d'assurance recherche des jeunes hommes pour faire la promotion et vente d'assurance "Accident-Maladie". Candidats de 21 ans et plus, avec automobile, initiative et aptitudes pour la vente. Salaire de base \$136.00 par semaine plus commission sur les ventes. Possibilité de \$200.00 à \$300.00 par semaine.
- 1476 Technicien en dessin architectural. Travail sous surveillance du dessinateur-chef en dessin architectural et structural. Exigence DEC en dessin architectural. Travail à Beauceville Est. Salaire \$115.00 et plus.
- 1440 Opératrice de machine à piquer pour travailler à St-Côme. Client avec au moins 1 an d'expérience. Salaire \$2.30 l'heure 40 hres/semaine.
- 1208 Dessinateur en construction mécanique (H/F). Deux ans et plus d'expérience. Sera responsable des projets c'est-à-dire rencontrer les clients, étudier les demandes et en faire les dessins. 40 hres/sem. à St-Georges.
- 69 Technicien en génie mécanique ou mécanicien monteur (millwright). Bilingue. Posséder lecture de plans et s'y connaître dans les domaines suivants: usinage, mécanique électrique, millwright dans le but de faire la réparation et maintenance de l'équipement et machinerie en place. 40-45 hres/sem. Salaire très intéressant.
- 109 Chef de département d'épicerie. Doit posséder une bonne expérience dans le marché de l'alimentation. Diriger et coordonner le travail de 8 employés, faire les achats établir les dispositions des rayons. Salaire selon compétence. Travail dans la région de la Beauce.
- 86 Esthéticienne-visagiste avec expérience de préférence. Produits "Matis". Du mardi au samedi inclusivement et le mercredi et vendredi soir. Célibataire de préférence. Travail à St-Georges.

EMPLOIS A L'EXTERIEUR

Opérateur de scie à ruban (Band Saw) avec expérience de sciage sur bois mou et bois franc pour travailler dans une scierie de Ashland, Maine (environ 350 milles de St-Georges). Doit posséder son visa. Maison disponible. Client de préférence intéressé à demeurer là-bas en permanence. Salaire possible de \$200.00 à \$250 dollars par semaine.

Agents de sécurité ou gardiens de prison pour travailler dans des institutions pénitenciaires de Cowansville, Ste-Anne-des-Plaines et Ville de Laval. Conditions: 11e année, grandeur minimum 5'6". Fonctions: Surveillance, garde des détenus, fouille, inspection, discipline, rédaction de rapports, réhabilitation. Travail de rotation. Salaire \$144.00 à \$161.00/semaine.

Contremaitresse pour travailler au Cap-de-la-Madeleine (proximité de Trois-Rivières) dans une manufacture de robes, pantalons et de chemises. Elle s'occupera de l'administration de la section de la confection des robes en entrainera le personnel. Doit posséder bonne expérience dans ce domaine. 35 hres/sem. Salaire: \$140.00 à \$175.00/semaine.

Bûcherons pour travailler dans la région de Maniwaki. Coupe de bois en 8 pieds. Taux à la corde varie de \$11.65 à \$12.85 la corde. Les hommes doivent posséder leur scie mécanique et équipement de sécurité. Le transport de Maniwaki au camp est payé par la compagnie toutes les fins de semaine. Logé et nourri pour \$1.95/jour.

Journaliste pour hebdomadaire de la région. Travail consiste à faire du reportage, éditoriaux, photographies. Formation universitaire ou CEGEP de préférence ou expérience dans le journalisme. Salaire à discuter.

COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE

Cours de couturière. (Opératrice de machine à coudre). Durée: 6 semaines. Conditions: Formation pré-secondaire (7e année). S'adresse aux personnes désireuses de travailler dans l'industrie de la couture (Vêtement).



Centre de Main-d'œuvre du Canada

Canada Manpower Centre

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA,
164, rue Commerciale,
Lévis, P.Q.
TEL.: 694-3972 ou 4470

Cette chronique sur les occasions d'emploi est un message d'intérêt public, présentée par votre journal en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada.

ON DEMANDE

Serveuse de table avec expérience. Aide familiale. Mécanicien auto A.B.C. Débrosseur. Cuisinier. Machiniste. Représentant d'assurance. Concepteur naval. Conducteur machine plastique. Auxiliaire infirmière. Aide cuisinier. Coiffeuse. Dessinateur. Architecture navale. Barbier. Couturière. Administrateur junior. Contremaitre atelier usinage. Boucher. Mécanicien machine à tricoter. Outilleur. Boulanger. Commis de comptabilité. Représentant vente autobus. Assistant gérant crédit. Directeur service approvisionnement. Pressier offset. Modeleur sur bois.

Représentant ELECTROLUX

BERNARD CHABOT

Vente et service

Lac Etchemin, — Tél.: 625-7761

Imprimerie commerciale

Du Lac Etchemin Enr
C.P. 518 LAC ETCHEMIN
TEL.: 625-5612 GOR 150

351, 2e Ave
voisin cinéma Royal

Papeteries: De mariage Mortuaires Commerciales
Pour Clubs et associations
Articles publicitaires

MAISON A VENDRE

à la moitié de sa valeur



305, Place de la Montagne, Lac Etchemin Qué.

DESCRIPTION: Résidence 1750 p.c., 4 chambres à coucher, 9 appartements, tapis, marquetterie, tuile, sous-sol fini de 9 pieds de haut, chauffage eau chaude, annexe de 23 x 37 (1,100 p.c.) 2 étages. Terrain aménagé de 150 x 125 (18,750 p.c.). Espace de stationnement en asphalte de 3,500 p.c. **VISIBLE EN TOUT TEMPS! Une propriété idéale pour petite industrie, professionnels de la santé, bureaux, avocat, notaire, magasin spécialisé, etc...**
INFORMATIONS: Benoit Bouchard: 625-7691

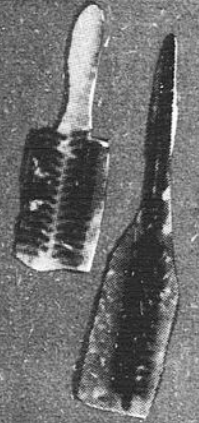
CENTRE D'ESCOMPTE ETCHEMIN inc

OUVERT LE VENDREDI SOIR
LAC ETCHEMIN

228, 2ième Avenue - tél.: 625-8632
RONALD VEILLEUX, PROP.

**EN VIGUEUR:
MERCREDI 5 FÉVRIER
AU MARDI 11 FÉVRIER (INCL.)**

Combattez l'inflation! Venez voir nos prix coupés.



Brosses rondes pour "Brushing"


Rég. \$1.98
Spécial \$1.29

Rég. \$1.49
Spécial \$0.99



Thermomètre: Oral & Buccal

Rég. \$0.98
Spécial .69¢



Teinture: ROUX

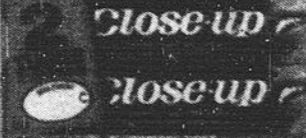
Détail Suggéré \$3.00
Notre prix 2/1.39



Shampooing pour bébé: SUAVE
(12 oz)

Grand Spécial 1.09
Limité 2 par client

CLOSE-UP: 2 tubes de 50 ml.



Valeur \$1.59
Notre prix 0.99
Limite 2 par client

Liquide-vaisselle: SUNLIGHT



2 BOUTEILLES DE 24 OZ
Valeur \$1.69
Notre prix .99¢
Limite 2 par client



Bas Culotte: CLAUDE

Escompte de **10%**

Réduction de 20%



sur tous nos
jouets et animaux
en peluche.

JERGENS: Lotion Secours (10 oz)



Rég. \$1.86
Notre prix 1.29

Réduction de 50%



sur Brosses à cheveux
choix multiples -

Q-TIPS: (en 90)

Rég. \$0.59
Spécial 0.40

STrech n'seal 

100 pieds: Rég. \$0.89
Notre prix \$0.59

50 pieds: Rég. \$0.55
Notre prix \$0.39

QUANTITES LIMITEES - PREMIER ARRIVE - PREMIER SERVI

Comptoir Postal Simpsons Sears 625-8301 625-8301 Comptoir Postal Simpsons Sears 625-8301